



Les anciens Grand Chefs en appui aux démarches de défense et de protection du Nionwentsio



Les anciens Grands Chefs et le Grand Chef Sioui : Monsieur Michel Laveau, monsieur Max Gros-Louis, le Grand Chef Konrad Sioui, monsieur Wellie Picard, madame Jocelyne Gros-Louis et monsieur Jean Picard
Photo : Mélanie Vincent

Le 7 novembre dernier, les anciens Grands Chefs de la Nation huronne-wendat ont accepté de se réunir, à la demande du Grand Chef Konrad Sioui, afin de signifier leur appui, par la prise d'une photographie, aux démarches du CNHW relativement à la défense et à la protection de nos droits issus de traités et de notre territoire, le Nionwentsio.

« Pour le Conseil de la Nation huronne-wendat, ce geste d'appui est fondamental. Chacun des anciens Grands Chefs a, à sa

façon et par le passé, contribué à la protection et à la défense de nos droits et nous poursuivons les actions et démarches afin de les faire évoluer. Nous tenons à ce que notre message soit très clair : notre Traité est intouchable, notre territoire, le Nionwentsio, est intouchable et nos droits le sont également » a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui.

En entrevue, l'ancien Grand Chef Jean Picard a pour sa part résumé que : « Le dossier a évolué et la Nation huronne-wendat est bien

positionnée. Les actions entreprises me semblent très stratégiques. On a su, très habilement, amener les gouvernements à donner suite à nos actions. Je suis d'avis que le rapprochement avec d'autres secteurs comme les MRC ou les municipalités est très important. Bref, la table est mise pour favoriser le développement de la Nation huronne-wendat. »

Un grand merci aux anciens Grands Chefs d'avoir signifié cet appui important!

TABLE DES MATIÈRES

CE MOIS-CI DANS L'YAKWENNRA

ACTUALITÉ POLITIQUE PAGES 3

Soirée d'information sur le Jugement Bastien
Visite de la Commission de vérité et réconciliation
Une réponse du Palais de St-James!
Un toit pour tous !
Nouvelle affiche des Grands Chefs
Du nouveau au secteur Développement économique
Signature d'un protocole d'entente historique avec Akwesasne
Rapatriement d'ossements et d'artéfacts de nos ancêtres

SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET LOISIRS PAGES 12

Soirée karaoké au profit de la Fondation du cancer du sein du Québec
Une activité discussion au cinéma
Vernissage des Pinceaux d'Or
Dîner de Noël des aînés
Rapport d'Agrément Canada pour le Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent et la Résidence Marcel-Sioui
Les cuisines communautaires sont de retour !

CDFM HURON-WENDAT PAGES 18

Le CDFM en territoire huron-wendat pour former notre monde
Laboratoire de langue
Des auteurs autochtones de deux continents au Sentier de la lecture
Heureuses, de mère en fille
Le CDFM invité à remettre la Médaille académique du gouverneur général !
La semaine culturelle du CDFM : une réussite !
Traçons l'hiver, 10 ans déjà!
Projet Nouveaux Horizons pour les aînés
Héritage culturel autochtone ...
Savoirs et savoir-faire wendat
Programme d'aide financière aux études postsecondaires
Projet OTERA

BUREAU DU NIONWENTSIO PAGES 28

Une année très chargée pour l'équipe du Bureau du Nionwentsio !

ARTS ET SPECTACLES PAGES 33

NOUVELLES ÉCLAIRS PAGES 36

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX À WENDAKE PAGES 43

NOS DISPARUS PAGES 45

PHOTO MYSTÈRE PAGES 46

Mot de bonne année du Grand Chef

Kwe,

C'est avec une grande joie que je propose à l'ensemble de notre Nation huronne-wendat ce premier journal de 2012.

L'an passé, j'affirmais être galvanisé par la confirmation de la qualité des membres de la Nation huronne-wendat qu'il m'a été possible de constater depuis mon entrée en fonction en novembre 2008. La tenue du Gala des Prix Mérite de la Nation le 4 septembre 2011, sous la responsabilité du Chef Gaëtan Sioui, a souligné le mérite de plusieurs d'entre vous et je m'en réjouis grandement, même si l'événement est demeuré modeste en raison des finances du Conseil.

Quatre des Chefs familiaux et moi-même serons en élection en 2012, mais soyez assurés que tous les membres du Conseil poursuivront leur travail avec acharnement, en collaborant avec les différentes directions et tous les employés. Notre objectif est d'offrir à notre population, peu importe le lieu de résidence, les meilleurs services qu'elle est en droit d'attendre.

Le Conseil continue de s'investir également dans des projets de toute nature, détaillés dans le rapport d'étape de décembre 2011 transmis à chaque famille de la Nation.

Prenez le temps nécessaire à la lecture de votre journal Yakwennra afin de vous informer sur les activités de votre Nation et n'hésitez pas à nous transmettre vos réactions et vos idées. Nous sommes fiers de vous servir.

Enfin, je profite de cette occasion afin de souhaiter à chacun de vous une merveilleuse année 2012 avec beaucoup de joie, de la santé et de paix.

Ho! Ho! Ho! Atonguetti, j'ai parlé.

Onen!

Konrad Sioui, Grand Chef

Soirée d'information sur le Jugement Bastien

Le 1^{er} novembre 2011 avait lieu une soirée d'information sur le jugement Bastien et ses impacts. Pour l'occasion, plus de 60

tribunaux. L'article 87 de la Loi sur les Indiens était en litige. Cet article, qui date de 1951 dans sa forme actuelle, permet l'exemption fiscale et en ce sens, doit être interprété en faveur d'une exemption et non d'une imposition. Il est cependant encore tôt pour évaluer les impacts du jugement. Or, d'autres types de revenus, comme les revenus d'entreprises ou d'emploi pourraient être touchés par le jugement, donc il ne s'agirait pas seulement des revenus de placement. Depuis l'arrêt Bastien,

à l'article 87 peut s'appliquer aux activités commerciales même en dehors de la réserve, en autant que la base d'opérations se situe sur réserve. Je prétends que les Premières Nations et la Nation huronne-wendat devraient continuer à bâtir sur les progrès faits devant les tribunaux dans d'autres aspects du droit autochtone. Il est remarquable de voir ce qui peut être accompli si on est prêt à se battre. Il y a une possibilité que le Ministère du Revenu et les tribunaux soient dorénavant ouverts à protéger



Le panel d'expert-conseils qui a expliqué le jugement et ses effets : Me Michel Beaupré, Me Simon Picard, le Grand Chef Konrad Sioui, Me Peter Hutchins et Me Jacques Beaudet
Photo : Mélanie Vincent

personnes se sont déplacées dont madame Liliane Bastien, la veuve de monsieur Rolland Bastien. Rappelons que ce jugement a été rendu à l'unanimité par la Cour Suprême du Canada en faveur de la succession de monsieur Rolland Bastien le 22 juillet dernier.

Me Michel Beaupré a d'abord présenté la situation et le contexte « avant » le jugement Bastien et « après » celui-ci. « L'Affaire Bastien a duré plus ou moins quatre ans. Plusieurs démarches ont été effectuées au niveau des

un jugement a déjà été rendu (arrêt McDonald) et en se basant sur la jurisprudence créée par le jugement Bastien, 15 Indiens ont vu leurs revenus de pêche au large de Terre-Neuve exemptés d'impôts. Avant le jugement Bastien, il est permis de croire que ces gens auraient été condamnés à payer l'impôt sur le revenu » a déclaré Me Beaupré.

Me Peter Hutchins a ensuite expliqué les impacts du jugement sur la collectivité. « Bastien a confirmé que l'exemption prévue

l'exemption fiscale avec le Traité de 1760. Nous avons un atout formidable » a conclu Me Hutchins.

Un période de questions a suivi les présentations et certains faits ont été exposés afin de clarifier certaines situations, voici quelques leçons importantes à retenir :

- Tous ceux et celles qui se sont opposés aux avis de cotisation ont droit à l'exemption ;



Les sœurs Fernande et Nicole Sioui se sont rendues à la séance d'information pour en savoir plus

Photo : Mélanie Vincent

- La façon dont les dossiers seront traités par l'Agence du revenu du Canada n'est PAS encore fixée ;
- Normalement, les avis de cotisation futurs devront annuler les avis précédents ;
- Pour ceux et celles qui n'ont pas fait opposition aux avis de cotisation : on vous recommande de compléter un avis de redressement pour les trois dernières années seulement et il faut le faire le plus vite possible.
- Le « Service d'équité en matière fiscale » de l'Agence du revenu du Canada peut vous aider.
- L'exemption sur les revenus de placement n'est applicable que sur les revenus des placements d'une institution financière dont le siège social est situé sur réserve, comme la

Caisse Desjardins de Wendake.

Parmi les participants, les sœurs Nicole et Fernande Sioui ont accueilli ce jugement avec enthousiasme. « Ma sœur m'a appelée et m'a demandé d'y aller avec elle. Il est bon de savoir où on s'en va avec tout cela, tant pour moi que pour mes enfants, cela nous dirige vers la bonne direction. Nous ne sommes jamais trop informés » a déclaré madame Nicole Sioui.

Monsieur Jean-Conrad Dussault, comptable huron-wendat, a participé à la soirée et a déclaré pour sa part: « Ce fut une belle soirée d'information et surtout très instructive. Tout d'abord, j'aimerais transmettre mes félicitations à la famille Bastien, ainsi qu'aux autres intervenants dans ce dossier, qui ont mené et remporté cette importante bataille qui consistait à faire reconnaître le caractère non imposable de nos revenus de placement sur réserve. Cette soirée nous a permis de mieux saisir quels sont les facteurs qui nous permettent de croire que nos revenus d'intérêts

sont exempts ou non d'impôts et de pouvoir, suite à ce jugement et si nécessaire, faire une demande de redressement de notre dossier auprès de l'Agence du revenu du Canada et de Revenu Québec, et ce, pour les trois dernières années ».

Monsieur Dussault a conclu en recommandant ceci : « Suite au jugement Bastien, il serait important que les instances politiques, telles que le Conseil de la Nation huronne-wendat et l'Assemblée des Premières Nations fassent pression auprès des deux paliers de gouvernement afin qu'ils modifient le feuillet T5 (fédéral) et le relevé 3 (provincial) dans un avenir rapproché. Ces modifications permettraient d'indiquer aux fonctionnaires que ces revenus d'intérêts sont non imposables. On pourrait, pour ce faire, tout simplement s'inspirer du formulaire T4 (case 71 au fédéral) et du relevé 1 (case R au provincial) en ce qui a trait à nos revenus gagnés sur réserve ».



Jean-Conrad Dussault

Photo : Mélanie Vincent

Visite de la Commission de vérité et réconciliation



Le Grand Chef Sioui, la Commissaire Marie Wilson et la responsable du dossier des pensionnats, madame Marcelle Gros-Louis

Photo : Mélanie Vincent

Le 1^{er} décembre dernier à l'Hôtel-Musée Premières Nations ont eu lieu les audiences de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens. Pour l'occasion, tous les anciens pensionnaires hurons-wendat ont été invités à témoigner, en public ou en privé, devant la Commissaire Marie Wilson. Des 35 anciens pensionnaires hurons-wendat, 15 ont pu être présents et la plupart d'entre eux ont ainsi pu relater leur expérience au pensionnat.

Préalablement aux témoignages, une cérémonie de reconnaissance des anciens pensionnaires a eu lieu en matinée, notamment en présence du Grand Chef Konrad Sioui, de l'ancien Grand Chef Wellie Picard, du Sage Daniel Proteau, de l'abbé Jean-Guy Paradis, de l'aînée madame Hélène Sioui, et de madame Marcelle Gros-Louis (responsable du dossier au CNHW). Une plume, ornée d'un embout de perlage soigneusement confectionné par madame Yolande Okia Picard, a été remise à chacun des anciens pensionnaires présents par le Grand Chef Sioui.

Par ailleurs, dans son discours d'ouverture, le Grand Chef Sioui a dénoncé le fait que plusieurs Hurons-Wendat n'ont pas pu recevoir de compensation suite à leur placement dans un pensionnat au cours de leur enfance, puisque le pensionnat qu'ils ont fréquenté ne faisait pas partie de la liste des pensionnats gérés par le gouvernement fédéral via certaines congrégations religieuses. Dans les faits, de tous les Hurons-Wendat ayant été placés dans un pensionnat, seuls 9 d'entre eux ont reçu une compensation. Cependant, tous les anciens pensionnaires Hurons-Wendat, peu importe le pensionnat qu'ils ont fréquenté, ont pu témoigner devant la Commission.

« Il faut du courage et de la conscience pour encore croire à ce système qui nous fait échec, à nous, les Hurons-Wendat. Plusieurs de nos anciens pensionnaires ne cadrent pas dans le système et ont subi des horreurs. Ils doivent porter quotidiennement un poids très lourd au plan émotif. Nous sommes l'une des 53 Nations du Canada et nous avons le droit, au même titre que les autres, de trouver une façon de se guérir » a déclaré le Grand Chef Sioui.

Une réponse du Palais de St-James!

Le 3 juillet 2011, le Grand Chef Sioui avait accueilli le couple royal Kate et William à Québec et leur avait offert en mains propres une carte et une copie du Traité huron-britannique de 1760. Le 5 septembre dernier, le Grand Chef a reçu une lettre officielle du Palais de St-James signée par monsieur Chris Kealey, secrétaire privé adjoint du Duc et de la Duchesse de Cambridge (William et Kate). La lettre contient le texte suivant : « Le Duc et la Duchesse de Cambridge m'ont demandé de vous remercier pour la carte et la copie encadrée du « Premier Traité signé entre les Premières Nations du Canada et l'Empire britannique » que vous leur avez donnés à leur arrivée à Québec lors de leur tournée au Canada en juillet. Ses Altesses Royales ont été très touchées de la façon dont vous avez pensé à elles et sont très reconnaissantes du cadeau. Le Duc et la Duchesse de Cambridge m'ont demandé de vous transmettre leurs meilleurs vœux et leurs sincères remerciements. »

La journée s'est conclue avec un cocktail dînatoire en l'honneur des anciens pensionnaires. Entre autres, le député de Chauveau Gérard Deltell, le directeur général d'Affaires Autochtones et Développement du Nord Canada pour la région du Québec, monsieur Pierre Nepton ainsi que et le Chef familial Claude Rolland étaient présents au cocktail. Le CNHW tient à signifier son appui envers la cause de chaque ancien pensionnaire et remercie la Commission de vérité et de réconciliation, ainsi que madame Marcelle Gros-Louis, pour avoir pris part à cette émouvante journée de partage.

Pour en savoir davantage sur la Commission, SVP visitez le site www.cvr.ca

Un toit pour tous !

Par: Le Conseil de la Nation huronne-wendat, en collaboration avec la direction du secteur Santé, Loisirs et Services sociaux, la direction des secteurs Services techniques, Habitation et Terres et la direction du Développement économique

Le Conseil de la Nation huronne-wendat (CNHW) fait appel à la générosité de ses membres afin de réaliser un projet communautaire qui fera notre fierté à tous.

Récemment, le CNHW a déposé un plan directeur visant l'aménagement d'un espace récréatif regroupant différentes installations destinées aux jeunes et moins jeunes. L'endroit identifié est le parc Omer Lainé, lieu actuel de la patinoire et du terrain de balle.

Le projet comprendra entre autres :

- jeux d'eau;
- terrains de soccer, volleyball, tennis, basketball, crosse;
- skate park, jeux de fer, pétanques, « shuffleboard »;
- espace de rassemblement;
- patinoire.

En ce qui concerne la patinoire, elle sera repositionnée et rafraîchie. En hiver, on continuera à y pratiquer le hockey et le patinage libre, et en été, il y aura un revêtement de sol synthétique qui permettra d'y pratiquer les sports tels que le volleyball, le basketball, etc.

Pour la plus grande partie du projet, le CNHW a obtenu un financement du ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, dans le cadre du programme des services à l'enfance et à la famille.

Afin d'optimiser ce projet et de se doter d'installations qui permettront aux membres de la nation d'utiliser celles-ci 12 mois par année, nous

aimerions ajouter un toit à la patinoire, mais, malheureusement, aucun financement n'est disponible. Un toit nous permettrait également d'y tenir différentes activités et rassemblements communautaires, tel que le pow wow. À titre d'information, nous avons déjà visité quelques installations qui font la fierté des utilisateurs, à un prix très abordable.

C'est ici que nous faisons appel à votre générosité pour réaliser ce projet ensemble (toit de la patinoire) que ce soit à titre individuel, entrepreneur, commerçant, institutions, entreprises affiliées, etc. Nous recherchons, du financement, des matériaux, de la main-d'œuvre, de l'expertise pour que ce projet soit une réussite. En contrepartie, votre implication sera reconnue par une publicité permanente à l'intérieur du dit bâtiment.

Prochainement, une équipe vous sollicitera pour discuter avec vous quel pourrait être votre apport à ce projet communautaire et vous présenter les plans préliminaires.

Nous croyons en votre générosité et c'est le temps de se doter, par nous-mêmes, d'installations pour nos jeunes, nos aînés et la population en générale.

Merci d'y croire avec nous et on le réalisera ensemble !

Nouvelle affiche des Grands Chefs

La nouvelle affiche des Grands Chefs de la Nation huronne-wendat est disponible à la réception du bureau administratif du CNHW, au coût de 10\$.

Renseignements :
Johanne-Siouï
Couture
(418) 843-3767



VIVANCE

WENDAKE

**IMAGINEZ,
PERDRE DE 3 À 7 LBS
PAR SEMAINE AVEC
IDÉAL PROTÉINE !**

- **TRAITEMENT RÉVOLUTIONNAIRE**
CONTRE LA **CELLULITE** ET LES **RIDES**
- **MICRODERMABRASION** ET **SOINS ESTHÉTIQUES**
- **LUMIÈRE PULSÉE (IPL)**
ÉPILATION DÉFINITIVE DU POIL, TRAITEMENT CONTRE L'ACNÉ ET
TACHES PIGMENTAIRES
- **MASSOTHÉRAPIE**
- **DISTRIBUTEUR DE IDÉAL PROTÉINE** *Idéal Protein*

418.317.4833

460, CHEF THOMAS MARTIN
WENDAKE

VIVANCE.CA
info@vivance.ca



10% SUR TOUT
POUR LES RÉSIDENTS
DE WENDAKE

VALIDE POUR JANVIER ET FÉVRIER 2012



CONSULTATION IDÉAL PROTÉINE
GRATUITE

SI 2 PERSONNES OU PLUS (VALEUR 80\$)

VALIDE POUR JANVIER ET FÉVRIER 2012

Du nouveau au secteur Développement économique

Par Chef Gaëtan Sioui

Le secteur développement économique entreprendra sous peu la rédaction d'un bottin des entreprises et commerces situés à Wendake. Attendu depuis longtemps, ce recueil de noms et d'adresses répondra à un besoin de plus en plus grand exprimé par divers intervenants du milieu des affaires.

Pour réaliser ce bottin, nous rencontrerons les entrepreneurs et gens d'affaires afin de recueillir les informations généralement retrouvées dans ce genre de document. Nous invitons tous les gens d'affaires de la communauté à bien répondre aux questions des mandataires chargés de ce travail afin de faciliter leur tâche et de hâter la compilation des informations et bien sûr, la publication de ce bottin. Ces données nous sont également essentielles pour mieux répondre aux interrogations que l'on a lors de négociations ou demandes auprès des divers ministères publics, provinciaux ou fédéraux. Ce bottin aura une partie publique à l'usage de tous les gens intéressés par ce genre d'informations et une autre partie ne sera utilisée que par les responsables des dossiers économiques du Conseil.

Vous êtes également invité à communiquer votre intérêt dans le domaine des affaires. Vous désirez démarrer une petite entreprise ? Peut-être pourrions-nous vous aider à rédiger votre plan d'affaires, vous guider dans la recherche de financement et même vous conseiller dans le choix de vos partenaires commerciaux. Seriez-vous porté vers la gestion d'une entreprise existante ? Dans ce cas, nous aimerions connaître votre intérêt à vous associer avec des gens qui veulent se joindre à des membres de la Nation. En effet, à maintes occasions, des gens d'affaires recherchent des associés pour l'expansion de leur commerce et sollicitent les organismes pour trouver ces partenaires potentiels. Nous pourrions vous aider à répondre à ces offres.

Au secteur Développement économique, nous croyons que le démarrage, la modernisation et la croissance d'entreprise s'effectuera beaucoup plus facilement si le promoteur ou le demandeur est secondé dans sa démarche par des personnes-ressources de diverses compétences. Nous aimerions vous aider à les rencontrer et atteindre vos objectifs.

Il suffit de prendre quelques minutes pour nous faire parvenir par courriel votre nom, adresse postale, numéro de téléphone et autres informations pertinentes décrivant vos projets et vos attentes. Nous communiquerons avec vous dès réception de ces informations et pourrions commencer à vous aider dans la mesure de vos besoins et de nos moyens. Notre adresse est simple, écrivez-nous à dew@cnhw.qc.ca



RBA GROUPE FINANCIER
vous offre des produits et services financiers adaptés à vos besoins en matière de :

Régimes de retraite
Assurance collective
Assurance de dommages
Régime collectif
Santé et sécurité au travail

RBA FINANCIAL GROUP
offers you financial services and products designed to meet your needs, including:

Pension Plans
Group Insurance
Damage Insurance
Group Plan
Health and Safety at work

Communiquez avec nous pour en connaître davantage!
Contact us to find out more!



RBA
GROUPE FINANCIER
FINANCIAL GROUP

2936, rue de la Faune, Bureau 202, Wendake (Québec) G0A 4V0
T 418 847-1840 I 888 242-0277 F 418 847-3990

Visitez notre site Internet au / Visit our Website at:
rbagroupefinancier.com / rbafinancialgroup.com

Signature d'un protocole d'entente historique avec Akwesasne

Le 7 décembre dernier, les deux Nations héritières uniques des peuples iroquoiens du St-Laurent au Québec ont signé un protocole de Nation à Nation sur les échanges et le commerce. En effet, les Grands Chefs

Michael Kanentakeron Mitchell des Mohawk d'Akwesasne et Konrad Haskan Sioui de la Nation huronne-wendat ont tenu à officialiser cette entente devant l'Assemblée des Chefs du Canada à Ottawa, avec le Chef national Shawn A-in-Chut Atleo comme témoin.

Lors de la signature, le Grand Chef Sioui a déclaré : « Dans notre cheminement vers l'auto-détermination, nous avons décidé de travailler ensemble sur un texte intitulé « Raviver le feu », pour mettre nos forces en commun entre Iroquoiens du St-Laurent, afin d'exercer nos droits issus de traités et ainsi nous assurer qu'ils demeurent intouchables et qu'ils évoluent. Aujourd'hui est un grand jour. »



Le Grand Chef Sioui, le Chef national Shawn A-In-Chut Atleo et le Grand Chef Mitchell des Mohawks d'Akwesasne, devant l'Assemblée des Chefs du Canada à Ottawa

Photo : Mélanie Vincent

Le Chef National Shawn Atleo a pour sa part déclaré : « Nous avons tous le privilège d'être témoins d'un moment historique. On nous rappelle souvent que les relations sont à la base de tout. Les Nations signent des traités et entre frères, vous envoyez un puissant message. Comme familles autochtones, nous devons aller de l'avant et nous devons franchir les divisions. Les relations commencent entre nous. Félicitations aux deux nations. »

Dans le cadre de ce protocole, les Mohawks d'Akwesasne et la Nation huronne-wendat travailleront ensemble pour développer une relation d'échanges et de commerce. Les activités possibles comprennent :

- a) Recherche et développement de produits et de services appropriés pour les échanges et le commerce;
- b) Étude des réseaux de transport nécessaires pour faciliter ces relations d'échanges et de commerce;
- c) Identification des besoins en main-d'œuvre, des coûts en capital et des besoins en financement;
- d) Développement d'une entente liée aux relations d'échanges et de commerce entre les Mohawks d'Akwesasne et la Nation huronne-wendat quant aux produits et services identifiés; et
- e) Autres activités d'ordre général à être identifiées qui soutiendront les initiatives d'échanges et de commerce.

De plus, le protocole prévoit que les Mohawks d'Akwesasne et la Nation

huronne-wendat travailleront ensemble pour explorer les mécanismes et le potentiel en vue de :

- a) L'exercice de leurs droits ancestraux et issus de traités d'échanger et de commercer avec d'autres Premières nations;
- b) Le commerce intérieur, national et international avec les peuples autochtones et non-autochtones;
- c) Les projets de coopérative et de société en participation entrepris par les Mohawks d'Akwesasne et la Nation huronne-wendat; et
- d) La mise en place de zones de développement économique pour favoriser les relations d'échanges et de commerce et le développement d'entreprises.

Rapatriement d'ossements et d'artéfacts de nos ancêtres

Le 29 novembre 2011 à Wendake, la Nation huronne-wendat a signé avec l'Université de Toronto un protocole d'entente assurant le rapatriement de restes squelettiques humains et d'artéfacts provenant de sites archéologiques en Ontario.



Les représentants du CNHW et de l'Université de Toronto lors de la signature de l'entente le 29 novembre dernier à l'Hôtel-Musée Premières Nations
Photo : Mélanie Vincent

« Au milieu du vingtième siècle, l'Université de Toronto a pris part à des fouilles sur des sites archéologiques du sud de l'Ontario

dans lesquels des restes squelettiques humains ont été trouvés, exhumés et transportés ultimement à l'Université. Il s'est avéré que plusieurs ossements et artéfacts proviennent des ancêtres de la Nation huronne-wendat, qui ont occupé une vaste portion du sud de l'Ontario pendant plusieurs siècles.

En raison de guerres européennes et d'épidémies, la Nation huronne-wendat a été forcée de quitter la partie sud de son territoire ancestral et de retourner plus haut sur la partie nord de son territoire national sur les rives de leur fleuve essentiel, le Saint-Laurent, près de

Stadaconé (Ville de Québec) à la Seigneurie de Sillery où Wendake est maintenant situé. Les Hurons-Wendat, les archéologues et les historiens ont identifié et documenté des centaines de sites hurons-wendat en Ontario et au Québec, à travers le grand Wendake. Des douzaines de vastes villages agricoles cosmopolites semi-permanents (occupés par des milliers de gens) et leurs sites d'enterrements attenants ont été découverts, représentant un riche

patrimoine culturel » a déclaré le Grand Chef Sioui.

Pour l'occasion, des jeunes de l'école Ts8taïe ont été délégués afin d'être témoins de la signature de l'entente. Le Grand Chef Sioui s'est adressé à eux afin de leur

expliquer la signification de l'entente signée.

La Nation huronne-wendat recherche un rapatriement total des restes humains au cours de l'été de 2012. La signature de cette entente historique est une première au Canada.

Le Conseil de la Nation huronne-

wendat salue le travail acharné du Chef Gaëtan Sioui, responsable du dossier, de Me David Donnelly, de monsieur Luc Lainé et de madame Heather Bastien grâce à qui ce protocole a été réalisé. Le Conseil de la Nation huronne-wendat prévoit le ré-enterrerment des restes de ces milliers de nos ancêtres au mois de juillet 2012, au même moment où aura lieu la rencontre annuelle des Chefs de l'Assemblée des Premières Nations du Canada à Toronto.



L'enseignant Frédérick Renaud, le Grand Chef Sioui et les élèves Joffe Lainé et Alexandrine Racine qui ont été délégués afin de participer à la cérémonie de signature
Photo : Mélanie Vincent

SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET LOISIRS

Soirée karaoké au profit de la Fondation du cancer du sein du Québec

Le 21 octobre dernier au gymnase de l'école Ts8taïe, une soirée karaoké a eu lieu afin d'amasser des fonds au profit de la Fondation du cancer du sein du Québec (FCSQ). Les organisatrices bénévoles de la levée de fonds, soit madame Nicole Picard, madame Milaine Perron et madame Jeannette Daigle, ont réussi à amasser un montant total de 6000\$ par divers moyens. En effet, elles ont organisé la vente de jolis bracelets ornés du ruban rose et de bracelets roses en silicone, ainsi que la vente de sucreries dans un Couche-Tard. Aussi, la contribution de généreux commanditaires et donateurs a permis de remettre ce montant à la Fondation.

« Nous nous impliquons depuis six ans. Par le passé, nous avons organisé, entre autres, une marche et un souper spaghetti. Cette année, Jeannette (Daigle), qui est atteinte d'un cancer du sein et qui est infirmière à la Résidence Marcel-Sioui, a souhaité que l'on organise un karaoké. Notre objectif global était de 5000\$ et nous avons réussi à le dépasser. Beaucoup d'amis de Jeannette se sont impliqués, notamment Stéphane Beaupré qui a offert d'organiser le karaoké bénévolement » a déclaré madame Nicole

Picard, infirmière très impliquée dans la lutte au cancer du sein.

Par ailleurs, le personnel du Centre de santé Marie-Paule Sioui Vincent offre des services de prévention et de suivi en matière de cancer du sein. « Si vous avez un doute, nous sommes très ouvertes à vous accueillir. Milaine (Perron), notre psychologue auprès de la clientèle adulte, est disponible pour faire le suivi individuel psychologique au besoin. Avant tout, il faut comprendre que plus le dépistage d'un cancer du sein s'effectue tôt, mieux c'est.

Le gens ne doivent pas avoir peur de nous consulter en cas de doute » a expliqué madame Nicole Picard.

Le Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent a développé beaucoup de matériel de sensibilisation que la clientèle peut se procurer gratuitement. Le message est lancé! N'hésitez pas à vous informer et mieux vaut prévenir que guérir!

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué, de près ou de loin, à cette levée de fonds pour le mieux-être des personnes atteintes du cancer du sein. Prenez note

que le Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent est enregistré à la Fondation du cancer du sein du Québec et que vous pouvez faire un don en tout temps sur place, soit en vous procurant le formulaire de don ou en déposant un don dans la banque à cet effet.



Nicole Picard, Milaine Perron et Jeannette Daigle, bénévoles et organisatrices de la levée de fonds, devant le gâteau à l'effigie du ruban rose lors de la soirée karaoké

Photo : Mélanie Vincent

Une activité discussion au cinéma

Le 30 novembre dernier, la population fut invitée par le Centre de Santé Marie–Paule–Sioui–Vincent à la projection du film deux fois une femme. Ce film de François Delisle raconte l'histoire de Catherine qui, après une nuit où sa vie est sérieusement mise en danger par son mari violent, décide de fuir avec son fils. Elle commence une nouvelle vie sous une autre identité au milieu du Nord québécois.

À la suite du visionnement, une discussion porta sur la violence vécue par le personnage. Plusieurs constats sont ressortis. La violence physique qui est la forme la plus connue et médiatisée est souvent jumelée à d'autres types de violences. Il existe aussi des formes beaucoup plus subtiles et difficiles à détecter par la victime et par son entourage. La violence psychologique qui peut se traduire, entre autres, par une dévalorisation de l'autre, des attitudes méprisantes et du chantage.

La discussion a également suscité un questionnaire par rapport aux réticences à dénoncer un conjoint violent. Lorsqu'on vit de la violence conjugale, demander de l'aide n'est pas facile. Pourquoi ce silence? Plusieurs obstacles pouvant expliquer cette réticence à aller vers les services furent nommés. Il peut, entre autres, y avoir : une absence de soutien de l'entourage et de ressources financières, une crainte d'être humiliée, incomprise ou jugée et une crainte de représailles, d'escalade de la violence et d'un plus grand risque de préjudice pour la victime elle-même et ses enfants. Aussi, la personne vivant de la violence

peut croire qu'elle mérite ce qui lui arrive, ou encore, avoir espoir que son conjoint cessera d'être violent.

Le film a également soulevé une réflexion quant aux impacts de la violence sur les enfants. D'ailleurs, 33 % des victimes de violence conjugale ont affirmé que des enfants avaient vu ou entendu cette violence; parmi celles-ci, 40 % ont dit avoir craint pour leur vie. Ces enfants exposés à la violence peuvent, entre autres, vivre de l'angoisse, de la frustration, de l'irritabilité, faire des cauchemars, vivre de l'isolement, avoir des troubles d'apprentissage ainsi que des problèmes psychologiques, sociaux, cognitifs, physiques et comportementaux.

Finalement, un questionnaire par rapport à ce qu'on peut faire pour aider un proche qui vit de la violence conjugale fut soulevé. Quelques conseils furent énoncés. Il faut lui parler de vos constats et de vos inquiétudes, et ce, sans la blâmer. Il faut l'écouter, lui offrir son soutien et éviter qu'elle s'isole; lui rappeler que la violence est inacceptable, que son conjoint est le seul responsable de ses actes et qu'elle ne mérite pas qu'il la traite de la sorte; éviter de parler contre le conjoint, et parler plutôt contre le comportement violent; l'inciter à porter plainte si elle est victime d'actes criminels; la soutenir et la guider vers les ressources qui peuvent l'accompagner dans ses démarches.

Il se peut que la personne ne se sente pas suffisamment prête, à l'aise ou en sécurité pour parler des mauvais traitements dont elle est victime. Si elle nie la violence : Gardez la porte ouverte en lui disant

qu'elle peut venir vous parler n'importe quand. Ne vous mettez pas en colère et essayez plutôt de comprendre pourquoi elle a du mal à demander de l'aide. Vous pouvez aussi lui offrir de l'accompagner si elle a besoin de renseignements ou de soutien supplémentaires. Si elle a des enfants, expliquez-lui calmement que sa sécurité et celle de ses enfants et leur bien-être vous tiennent à cœur.

Cette activité a été réalisée dans le cadre d'un stage de maîtrise en travail social. Celui-ci a aussi permis la rédaction d'un guide de pratique en violence conjugale qui a été produit en collaboration avec les services sociaux de Wendake. Ce guide s'avère un

outil professionnel contenant une foule d'informations concernant la violence conjugale.

Vous vivez de la violence ou connaissez des personnes vivant de la violence, des services existent pour vous! Pour des services psychosociaux en toute confidentialité: Centre de santé Marie-Paule-Sioui-Vincent: 418-842-6255.

Joannie Pothier, stagiaire à la maîtrise en Service social, Université de Sherbrooke en collaboration avec Milaine Perron M.Ps., psychologue et Atshukué Boudreault, travailleuse sociale.

Vernissage des Pinceaux d'Or

Le 14 décembre dernier à la Salle Kondiaronk avait lieu le vernissage annuel des Pinceaux d'Or, un groupe d'aînés hurons-wendat qui suivent des ateliers de peinture enseignés par des artistes-guides de l'organisme les Pinceaux d'Or. « Les ateliers de peinture sont en quelque sorte un prétexte pour réunir des aînés, les faire sortir, leur permettre de créer ensemble, les maintenir alertes et leur donner une confiance. La



Des artistes aînés hurons-wendat qui exposaient leurs œuvres lors du vernissage

Photo : Mélanie Vincent

plupart n'ont jamais peint et pour eux, une œuvre est un projet qu'ils développent. Souvent, les sujets peints portent sur des souvenirs et des intérêts particuliers » a déclaré le Dr. Hubert Wallot,

président des Pinceaux d'Or, présent lors du vernissage des aînés hurons-wendat.

« Nous offrons des ateliers depuis cinq ans à Wendake. Nous avons reçu une

subvention du Ministère de la Famille et des Aînés pour un atelier par semaine et le CNHW finance un deuxième atelier. Ceux-ci ont lieu le vendredi matin et le vendredi après-midi. Nous avons 24 artistes aînés au total et le ratio est de 4 aînés par artiste-guide. Les ateliers sont offerts aux personnes de 65 ans et plus et nous avons constaté que beaucoup de liens se créent entre les artistes aînés, certains se fréquentent en dehors des ateliers » a

déclaré monsieur Guy Duchesneau, directeur adjoint des services sociaux du CNHW.

« L'âge moyen des artistes est de 85 ans. À ce jour, les ateliers des Pinceaux d'Or ont accompagné environ 600 aînés au cours des 5 dernières années. Les aînés hurons-wendat apportent quelque chose d'unique. Ils peignent beaucoup de sujets reliés à la nature, la chasse et la pêche. Ils ont un sens de l'humour très

particulier. Le vendredi, ce sont eux qui nous offrent un dîner en préparant chacun un plat » ont mentionné madame Nicole Brière et madame Micheline Cheney, toutes deux artistes-guides.

Bravo à tous les artistes aînés et nous vous souhaitons de beaux projets pour 2012! Remerciements spéciaux à la Caisse Desjardins de Wendake, partenaire financier des Pinceaux d'Or de Wendake.

Dîner de Noël des aînés

Le dîner de Noël des aînés a eu lieu le 20 décembre dernier à l'Hôtel-Musée Premières Nations.

Organisé par le comité des aînés, ce dîner est une fête à laquelle se joignent, bon an mal an, environ 140 invités.

«Le dîner est précédé d'une messe célébrée par l'abbé Jean-Guy Paradis. Lors de la messe, nous avons une chorale de chants de Noël dirigée par Hélène Picard. Ce dîner vise à célébrer et à fraterniser. Nous faisons



Des aînés lors du dîner à l'Hôtel-Musée Premières Nations
Photo : Mélanie Vincent

des jeux et nous avons 150 prix de présence à offrir. Il y en a pour tout le monde. Nous avons offert un boa de plumes blanches à toutes les femmes et un chapeau aux hommes. Les membres du comité des aînés portaient le boa de plumes rouges. Pour nous, cela signifie que l'on fait place à la fête! » a déclaré monsieur Guy Duchesneau, directeur adjoint des services sociaux.



Le comité des aînés : Mado Gagnon, Carole Duchesneau, Céline Savard (présidente), Christine Picard, Christine Duchesneau et Denise Gros-Louis
Photo : Mélanie Vincent

Le Grand Chef Konrad Sioui ainsi que la Chef Line Gros-Louis, responsable du dossier des aînés, ont tour à tour adressé quelques mots aux convives. « Je félicite tous les organisateurs ainsi que ceux et celles qui, tout au long de l'année, planifient les

activités pour les aînés » a déclaré la Chef Line Gros-Louis.

Bonne année à tous nos aînés et bravo au comité pour vos activités fort intéressantes et amusantes!

Rapport d'Agrément Canada pour le Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent et la Résidence Marcel-Sioui

Le 15 décembre dernier avait lieu une rencontre en présence des élus du CNHW, du personnel du Centre de Santé Marie-Paule Sioui-Vincent et de la Résidence Marcel-Sioui ainsi que des représentantes d'Agrément Canada qui ont effectué une évaluation afin de produire un rapport de recommandations relativement à l'accréditation du Centre de santé et de la Résidence par Agrément Canada. Pour

obtenir le sceau d'Agrément Canada, plusieurs normes doivent être respectées et à la lumière du rapport qu'ont présenté les évaluatrices chevronnées d'Agrément Canada, notre centre de santé et la Résidence Marcel-Sioui n'ont rien à envier à aucun autre établissement de santé au pays et même, ils se situent à plusieurs niveaux au-delà des normes de qualité exigées.

« La presque totalité des indicateurs de qualité sont rencontrés. Les usagers du centre de santé et de la Résidence Marcel-Sioui sont généralement hautement satisfaits des services reçus. Les services sont d'une qualité très élevée et vous êtes



Le personnel du Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent et de la Résidence Marcel-Sioui réuni pour assister à la présentation des évaluatrices d'Agrément Canada
Photo : Mélanie Vincent

un modèle à suivre » a déclaré l'une des évaluatrices d'Agrément Canada lors de sa présentation.

Un nouveau centre de santé pour 2012!

Lors de cette rencontre, le Grand Chef Konrad Sioui a annoncé qu'en 2012 serait entamée la construction de la nouvelle bâtisse du Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent, sur le terrain identifié près de

la Résidence Marcel-Sioui, site du Projet Tortue.

Il semble que 2012 soit remplie de nouveaux projets d'infrastructures avec le réaménagement du parc récréatif Omer-Lainé et la construction de notre nouveau centre de santé! Bravo à toutes les personnes qui ont contribué à faire de nos services sociaux et de santé une aussi belle réussite dont ils peuvent être fiers!

Les cuisines communautaires sont de retour !

Vous êtes invités à participer aux ateliers de cuisine communautaire qui se poursuivent à l'hiver 2012. Le prochain groupe débute vendredi le 3 février à la Maison de la famille.

→ L'activité s'adresse aux femmes enceintes ou à tout

parent d'enfants de jeune âge habitant à Wendake.

→ Six séances de cuisine sont prévues (un vendredi sur deux), soit du 3 février au 13 avril 2012.

☎ Pour de plus amples informations, contactez Alexandra Picard Sioui, bachelière en nutrition ou Louise Verret, psychologue au Centre de santé au 418-842-6255.



Onyawahwatsira
 Programme services à l'enfance et à la famille

CDFM HURON-WENDAT

Le CDFM en territoire huron-wendat pour former notre monde

Techniciennes et techniciens en travail social

À l'été 2011, une cohorte de techniciennes et de techniciens en travail social ont complété leur formation et quitté définitivement le CDFM. Plusieurs des finissants ont immédiatement occupé des emplois, pour la plupart au sein de leur communauté respective, tandis que d'autres ont intégré l'université afin de compléter un DEC-bacc en travail social. Quel que soit leur choix actuel, à toutes et à tous nous présentons nos plus sincères félicitations et nos meilleurs souhaits d'une vie pleine et heureuse. Ce fut un honneur, mesdames et messieurs, de guider votre accomplissement.



Cohorte de techniciens et techniciennes en travail social

Intervenants communautaires en prévention du diabète

Par ailleurs, le 28 octobre 2011, le CDFM a aussi salué la réussite d'une autre cohorte de finissants dont nous sommes aussi très fiers : les intervenants communautaires en prévention du diabète. En formation depuis septembre 2010, venus de 11 communautés autochtones différentes, chaque mois, ils se sont rendus fidèlement en forêt Montmorency et sont retournés tout aussi fidèlement au sein de leur communauté afin de partager leurs nouveaux savoirs et leur enthousiasme. Il s'agissait pour la



plupart de professionnels déjà actifs au sein de leur communauté et qui, pendant douze mois, sont venus ici acquérir d'autres compétences. Cette alternance travail-études leur a permis de garder leur emploi et de s'occuper de leur famille tout en réalisant leur

formation et en obtenant leur diplôme. Il s'agit d'une recette gagnante puisque nous avons connu un taux de réussite de 93%. Nous reconnaissons l'engagement et le professionnalisme de nos finissants et de notre finissant avec lesquels nous avons fêté joyeusement la remise des diplômes à l'Hôtel Musée.



Finissants en prévention du diabète

Cuisine et Service de table

Depuis le premier novembre 2010, depuis en fait le somptueux festin autochtone traditionnel auquel ils nous avaient conviés, un groupe d'étudiants du CDFM travaille sans relâche à devenir des professionnels en cuisine et en service de table. Comme ils doivent disposer d'équipements que nous ne pouvons leur fournir, c'est au CFP Fierbourg qu'ils passent leurs journées. Quels plaisirs à chaque rencontre car en plus de constater leurs progrès, nous profitons des fruits de leur labeur : nous dégustons des plats, préparés, présentés et servis par nos étudiants, membres de nos Nations. Ce diplôme d'études professionnelles en cuisine, et cette attestation de formation en service de table, prendront fin le 20 avril 2012. Entre temps, nous entendons déjà parler de leur réussite, que ce soit en milieu de stage, sur le Marie-Clarisse, par exemple, pour Angélique l'été dernier, ou en voyage de perfectionnement chez Bocus à Lyon pour Marie-Hélène au printemps 2012, ils font ce qu'ils aiment et nous aimons ce qu'ils font. Les efforts rapportent et la vie s'annonce belle pour eux tous.



Classe de cuisine

Diplôme d'études professionnelles en arpentage-topographie

Afin d'offrir des formations de niveau professionnel et collégial, le CDFM doit réaliser des partenariats avec différents organismes d'enseignement. Dernièrement, un nouveau partenaire est entré dans notre milieu : le Centre de formation professionnelle pour Autochtones dans les métiers de la construction. Nous serons donc en mesure de répondre encore plus aux besoins de main-d'œuvre compétente des communautés et de réaliser les rêves de plusieurs d'entre vous.



Étudiants en arpentage-topographie

Suite à ce partenariat, le CDFM a accueilli le 6 novembre 2011, 22 nouveaux arrivants inscrits à un diplôme d'études professionnelles en arpentage-topographie. Comme à l'habitude, nous avons débuté par une mise à niveau des matières fondamentales servant à l'acquisition des apprentissages tout au long de la formation. Pour l'arpentage-topographie, il s'agissait bien sûr des mathématiques et de l'informatique, en plus des compétences essentielles en lecture de textes et utilisation de documents, travail d'équipe et organisation du travail. Depuis le 28 novembre, les professeurs sont sur place et les étudiants parlent déjà des nombreux employeurs qui les attendent. Il s'agit d'une formation intensive qui prendra fin le 12 avril 2013. Vous les verrez donc à l'œuvre sur nos routes et nos terrains, avec leur dossard et leurs instruments, par beau temps et mauvais temps, accomplissant des gestes que vous reconnaîtrez. Soyez patients et encouragez-les, car vous êtes notre équipe de soutien à l'extérieur du CDFM.

Nouvelle cohorte en techniques policières

En janvier 2012, une seconde cohorte en techniques policières débutera au CDFM. Vous avez peut-être assisté au salut d'honneur de nos finissants de la cohorte 2010-2011. C'est un spectacle impressionnant. Pour être admissible à cette attestation d'études collégiales, il faut posséder un diplôme d'études secondaires et la formation est exigeante, mais les résultats sont importants. En forme, compétents, vos policiers et vos enquêteurs représentent votre droit à la sécurité et à la justice. Nous attendons donc avec impatience celles et ceux qui s'engagent résolument à réaliser et à réussir ce défi.

Laboratoire de langue

Le CDFM a fait l'acquisition récemment d'équipements informatiques permettant l'enseignement de différentes langues par le biais des nouvelles technologies.

Ainsi, autant les étudiants inscrits en formation générale aux cours de français et d'anglais que les participants inscrits aux cours de langue wendat pourront bénéficier de ces installations qui rendent les apprentissages plus interactifs et dynamiques.

Nous tenons à remercier le Secrétariat aux Affaires Autochtones et son Ministre responsable, monsieur Geoffrey Kelley, pour sa précieuse contribution financière.

Des auteurs autochtones de deux continents au Sentier de la lecture

Par Louis-Karl Picard-Siouï, conseiller à l'intégration culturelle

Dans le cadre de l'édition 2011 du Sentier de la lecture, organisé par le secteur Culture et Patrimoine, Wendake a accueilli quatre auteurs autochtones originaires du Canada et d'Algérie. En matinée, Sylvain Rivard, conteur d'origine abénakise, a su enchainer les enfants de l'école Ts8taïe par ses récits contemporains et traditionnels. En après-midi, les

auteurs Naomi Fontaine (jeune poète innue originaire de Uashat), Hace Mess (poète, comédien et traducteur kabyle) et Karim Akouche (romancier et dramaturge kabyle) se sont joints à lui pour rencontrer les étudiants en formation générale du CDFM et s'entretenir avec eux du métier d'écrivain et de leur démarche littéraire. Le Café-Librairie Hannenorak a une fois de plus collaboré à l'événement en présentant différents livres des Premières Nations sous la forme d'un mini salon du livre.

En soirée, les écrivains invités et le poète Jean Sioui ont offert des prestations littéraires dans le hall du CDFM. Pour l'occasion, ils étaient accompagnés en musique par la troupe de chants kabyles Tafsut et Marcel Godbout au tambour d'eau wendat. Tous les participants de cette 5e édition

du Sentier de la lecture ont apprécié le talent et surtout l'étonnante générosité des auteurs!



L'écrivaine Naomi Fontaine a su captiver l'attention des étudiants du CDFM

Heureuses, de mère en fille



Nancy Gros-Louis, mère

Madame Nancy Gros-Louis a d'abord occupé, pendant de nombreuses années, le poste de secrétaire dans une entreprise de la communauté. Lorsqu'elle a souhaité quitter cet emploi, elle a rapidement constaté qu'en l'absence de mise à jour de

ses compétences – en informatique surtout – il lui serait difficile de trouver un poste intéressant dans son domaine. Elle se sentait coincée. Elle en a discuté avec une professionnelle du CDFM qui l'a fortement encouragée à effectuer un retour aux études pour

une bonne actualisation en bureautique. Mais comment se décider à quitter un emploi stable et se contenter du jour au lendemain d'une allocation d'étudiante? En osant prendre du temps pour combler ses besoins : de reconnaissance, d'un meilleur salaire, de meilleures conditions de travail.

Madame Gros-Louis s'est donc retrouvée sur les bancs de l'école, plus précisément au CDFM, enchantée de pouvoir étudier de jour, au sein de sa communauté, parmi la jeunesse qu'elle connaissait. À la fin de ses études, elle a immédiatement obtenu un contrat de six mois aux Services Parajudiciaires Autochtones avant d'être sélectionnée à un poste de secrétariat à la CSSSPNQL, secteur santé. Maintenant, elle se sent appréciée par son milieu de travail et elle apprécie sa supérieure et ses collègues. Appuyée dans ses démarches de perfectionnement, elle apprend continuellement et se sait de plus en plus compétente, ce qui fait que personnellement, elle est plus autonome, plus libre, plus en contrôle de sa vie.

Madame Gros-Louis reconnaît qu'elle était quand même un peu inquiète lorsque sa fille Isabelle a décidé elle aussi d'effectuer un retour aux études. Par contre, lorsqu'Isabelle a obtenu son diplôme d'études collégiales, elle s'est sentie très fière d'elle et l'encouragerait fortement à recommencer ce projet

de retour aux études. Aujourd'hui, de mère en fille, les histoires heureuses se conjuguent au présent.



Isabelle Gros-Louis, fille

Depuis qu'elle est en âge de se projeter dans l'avenir, Isabelle Gros-Louis s'interroge sur les relations qui existent entre les êtres. Elle s'intéresse à ces relations et à leur impact sur chaque vie humaine. Cela permet de mieux comprendre l'importance qu'elle accorde aux liens qu'elle entretient avec les autres et avec sa communauté. Déjà, pendant ses études

secondaires, elle rêvait de travailler pour les gens de Wendake. Mais ces rêves étaient encore flous, elle doutait de ses capacités.

Isabelle a suivi une première formation au CDFM en service de garde à l'enfance autochtone et a débuté une carrière au sein d'un CPE. Quelques années plus

tard, à la suite d'une accumulation de situations fragilisantes, elle a dû prendre le temps d'une remise en question. Son univers s'est rétréci aux quatre murs de sa maison. Les responsabilités qu'elle se reconnaissait envers ses deux enfants sont devenues sa seule préoccupation, son dernier lien.

C'est alors qu'elle a rencontré les gens du CDFM qui l'ont écoutée, invitée et encouragée à s'inscrire à la technique en travail social. Voici comment Isabelle décrit son retour aux études : « Au CDFM, on a cru en moi. Ma vie s'est embellie. Je n'ai plus jamais ressenti le mal intérieur qui m'habitait. J'ai appris à nommer mes besoins, à reconnaître ma véritable valeur. » Elle précise que ce sont les gens qu'elle a rencontrés, professeurs et collègues surtout, qui lui ont montré le professionnalisme, le courage, la force de l'amitié. Elle les en remercie de tout cœur. Maintenant, chaque jour, Isabelle dépasse ses peurs, fait des choix et prend en charge son bonheur.

Isabelle Gros-Louis a des valeurs dont elle est fière, des valeurs qui lui viennent de son éducation et de sa communauté. Aujourd'hui, technicienne en travail social, elle vient tout juste d'être recrutée par le Centre d'amitié autochtone après avoir travaillé au sein d'un organisme qui lui a permis de connaître davantage le fonctionnement des tribunaux et du Service de la protection de la jeunesse. « Aujourd'hui, je n'ai plus peur, je m'installe dans la vie », me dit-elle avec cette nouvelle confiance qui lui va si bien.

Le CDFM invité à remettre la Médaille académique du gouverneur général!



La Médaille académique a été créée en 1873 pour promouvoir l'excellence en milieu scolaire partout au pays. Au fil des ans, elle est devenue la récompense la plus prestigieuse que puisse recevoir un élève ou un étudiant fréquentant une maison d'enseignement canadienne.

La Médaille académique du Gouverneur général est octroyée à quatre niveaux différents : le bronze aux diplômés du secondaire, le bronze collégial aux diplômés du collégial, l'argent aux diplômés du premier cycle universitaire et l'or aux diplômés des deuxième et troisième cycles. Elle honore des élèves et des étudiants dont les succès scolaires ont été exceptionnels et est remise aux diplômés qui ont obtenu la meilleure moyenne au terme de leurs études dans une école secondaire ou dans un collège ou une université dont le programme est approuvé.

Depuis 2000, le CDFM est accrédité, reconnu et financé par le ministère de l'Éducation, du loisir et du Sport pour la formation générale des adultes. En vertu de cette accréditation, le CDFM pourra désormais décerner la prestigieuse médaille de bronze à ses étudiants au nom du gouverneur général et sera accompagnée d'un certificat personnalisé signé par celui-ci.

La semaine culturelle du CDFM : une réussite !

Par Louis-Karl Picard-Sioui, conseiller à l'intégration culturelle



Groupe d'étudiants en compagnie de monsieur Jacques T. Watso, d'Odanak

Du 21 au 24 novembre 2001 a eu lieu, la semaine culturelle du CDFM pour les étudiants en formation générale désireux de renouer avec une partie de leur héritage. Il s'agit d'une tradition bien implantée au CDFM depuis presque une décennie. Si, par le passé, les étudiants ont surtout exploré des techniques de fabrication d'objets artisanaux (poterie, paniers d'écorce, broderie au poil d'original, etc.), une nouvelle thématique s'est imposée cette année: les danses et les chants traditionnels des Premières Nations.

Des personnes-ressource de différentes nations et traditions culturelles sont venus partager leur savoir avec les étudiants. Monsieur Marcel Godbout, de Wendake, a enseigné des chants et danses sociales wendat et iroquois, alors que monsieur Jacques T. Watso, d'Odanak, a initié les étudiants aux chants abénakis. Monsieur Paul-Émile Dominique, de Pessamit, leur a fait découvrir les différentes facettes du teueikan innu. Finalement, monsieur Gilles Moar, fondateur des Black Bear Singers de Manawan, et sa femme, madame Mireille Ottawa, sont venus partager leurs connaissances sur les pow-wows, particulièrement au niveau de la danse. Les étudiants ont pu apprendre des chants et des

danses de différentes cultures autochtones, mais aussi d'autres enseignements en lien avec la musique traditionnelle, par exemple sur l'utilisation des divers tambours, les protocoles, tabous, les habits de danse et la spiritualité. L'objectif était à la fois de pouvoir renouer avec les traditions musicales de leur propre culture, ainsi que d'ouvrir leurs horizons en explorant les traditions culturelles d'autres Premières Nations.

Pour terminer la semaine en beauté, un grand festin eut lieu le jeudi midi pour tous les étudiants et le personnel du CDFM. Au menu: soupe de tournesol, outarde, tourtière d'original, de même que des démonstrations de chants et danse réalisées par les jeunes inscrits à la semaine culturelle! Ce fut certainement une semaine riche en émotion et en découvertes!

A large green poster for the CDFM Wendake program. The top left section has the text "Attestation d'études collégiales - AEC 1500 heures" in white. Below this, a black banner with white text reads "Évaluation et suivi en environnement". To the right of the banner is the CDFM Wendake logo, which features a stylized red and white figure. Below the logo, it says "En collaboration avec: Cégep de Saint-Jérôme, Direction de la formation continue". The bottom left section has the text "PRÉALABLE Diplôme d'études secondaires" in white. The bottom right section has the text "DÉBUT AVRIL 2012" in large white letters, followed by "Possibilités d'emploi après la formation!". At the bottom, there is contact information: "Pour information ou inscription, veuillez contacter Martine Picard au 1-877-842-1026". The bottom right corner has the CDFM Wendake address: "CDFM Wendake 100, rue de l'Ours Wendake (Québec) G0A 4V0 infocdfm@cnhw.qc.ca". The bottom of the poster features a collage of images: a black bear, a fish, a river, and a moose.

Trappons l'hiver, 10 ans déjà!



Février 2012
coïncidera avec
le 10^e
anniversaire de
Trappons l'hiver.

Cette année,
l'événement aura
lieu les 10, 11 et

12 février 2012. Lors de ce rassemblement culturel et social, nous aurons encore une fois des activités « classiques », comme le serpent des neiges, la course de raquettes, le défi du trappeur, le rallye culturel et, le tournoi de hockey-bottines.

Pour souligner ce 10^e anniversaire, nous ajouterons de nouvelles activités et en profiterons pour nous remémorer les premières éditions de cette fête.

Encore une fois, nous nous rassemblerons autour d'un bon repas et échangerons sur des thématiques communautaires du passé lors du souper de la tradition orale.

Mettez ces dates à votre agenda et soyez prêts pour notre 10^e édition de Trappons l'hiver !

Restez à l'affût des prochaines informations concernant la programmation des activités !

Le comité organisateur,
Marcel Godbout
Julie-Christine Lainé
Garry Pennington
Gabriel Villeneuve

Projet Nouveaux Horizons pour les aînés

Le CDFM en est déjà à son deuxième projet subventionné par le biais du programme Nouveaux Horizons pour les aînés; souvenons-nous que le premier fut consacré à la création du Jardin communautaire Ehta' de Wendat.

Le programme Nouveaux Horizons pour les aînés de Service Canada a pour objectif de financer des projets dont les aînés en sont les leaders et travaillent à l'épanouissement de leur collectivité.

Une fois de plus, des aînés de notre communauté consacrent du temps à titre de bénévoles afin de mettre sur pied un album-photos relatant des moments, des lieux, des anecdotes et des histoires du passé de notre collectivité. Le comité est formé de cinq aînés : mesdames Marie-Paule Gros-Louis et Louise Sioui ainsi que messieurs

Gilles Sioui, Émilien Picard et Michel Gros-Louis.

Afin de réaliser cet album, les aînés sont à la recherche de photos anciennes. Si vous avez des photos correspondant aux thématiques suivantes, veuillez s.v.p. communiquer avec nous :

- Anciens Pow-Wow
- Gare de train
- Fête à caractère religieux (fête Dieu, procession)
- La vieille grotte
- Salle de billard / Harry Gros-Louis Senior
- Salle de quilles / Harry Gros-Louis Junior
- 2^e Guerre mondiale 1939-1945
- La petite école
- Anciens loisirs (plaisirs d'hiver/été)
- Le quotidien de la vie d'autrefois

Nous vous remercions à l'avance pour votre collaboration !

Marcel Godbout

- 842-1026, poste 304
- Julie-Christine Lainey**
- 842-1026, poste 315

Héritage culturel autochtone et carrières en sciences et en santé : des étudiants qui s'enrichissent passionnément !

Par Benoit Mathieu, professeur de sciences au CDFM

Le CDFM, toujours à l'avant-garde, a élaboré récemment le projet « HÉRITAGE CULTUREL AUTOCHTONE ET CARRIÈRES EN SCIENCES ET EN SANTÉ » dans le cadre du programme « Initiative sur les Ressources Humaines en Santé Autochtone » (IRHSA), de Santé Canada. Il s'agit, conformément aux objectifs d'IRHSA :

- de former et de maintenir un groupe fermé et homogène d'étudiants autochtones en sciences (professeur : Benoit Mathieu);
- de leur faire vivre des expériences adaptées, uniques et dynamiques dans leur cheminement scolaire, soient : des sorties régulières, des expérimentations en laboratoire, le visionnement de documentaires, et l'accueil de conférenciers ;
- de les amener au moyen de services appropriés en counseling et orientation à prendre l'importante décision de poursuivre des études dans la filière scientifique.

La valorisation de leurs aptitudes et de leur créativité, le développement de leur curiosité intellectuelle, de même que l'inclusion du savoir traditionnel des Aînés, favoriseront la naissance et la pérennité d'une relève et d'un leadership autochtones dans des secteurs scientifiques porteurs d'avenir, en suscitant du même souffle le désir de retourner travailler dans les communautés.

Nul ne doute de l'importance grandissante de la culture scientifique dans notre société. Se priver de l'apport des autochtones en sciences constituerait un exemple de mauvaise et de sous-utilisation des talents dont elle dispose. En effet, les étudiants des Premières nations sont dotés de perspectives et de façons de faire différentes. Ils peuvent miser à la fois sur les forces du savoir traditionnel et sur celles de la

science moderne. Ils sont donc en mesure d'apporter une contribution extraordinaire aux communautés autochtones comme non autochtones, et apporter un point de vue important et unique en science. Il nous appartient de les former et de les motiver à embrasser une carrière scientifique pour que se concrétise cette plus-value.

Le projet s'adresse à tous les étudiants, jeunes et adultes des Premières nations, qui possèdent les préalables nécessaires à la poursuite d'études en sciences en Formation générale au secondaire. Actuellement, 25 étudiants enthousiastes ont débuté et participent activement aux activités proposées, tout en poursuivant leurs cours de sciences (4^{ième} ou 5^{ième} secondaire). Notons qu'il est possible d'intégrer le groupe tout au long de l'année.

Le CDFM et les étudiants participant au projet « HÉRITAGE CULTUREL AUTOCHTONE ET CARRIÈRES EN SCIENCES ET EN SANTÉ » sont actuellement en train de relever le défi. Les visites commentées suivantes ont déjà eu lieu : Aquarium du Québec, Cité de l'Énergie à Shawinigan, Biodôme et insectarium de Montréal, Centre des sciences de Montréal, Musée de la civilisation (exposition Sciences en direct), Centre de recherches sur le bovin laitier et le porc de Lennoxville, Usine de papiers fins Cascades à Kingsey Falls, conférence sur le programme de Génie Microélectronique de l'UQAM, et conférence sur l'Évolution et les dinosaures.



Les étudiants ont visité le Biodôme

Plusieurs événements spectaculaires auront lieu en 2012, tels que des sorties au Centre de démonstration en sciences physiques du Cegep François-Xavier-Garneau, au musée des Sœurs-du-Bon-Pasteur, au Centre de recherche sur le cancer du CHUQ (Médecine d'hier et de demain), à l'Astrolab et à l'Observatoire du Mont-Mégantic, ainsi qu'une

conférence sur les plantes médicinales. Et bien d'autres activités restent à confirmer!

Vous avez la fibre scientifique? Vous êtes curieux, aimez découvrir et comprendre des phénomènes en équipe? Venez au CDFM vous joindre à ce groupe énergisant, fascinant, et faites travailler vos neurones!

Savoirs et savoir-faire wendat

Chaque session d'automne et d'hiver, le CDFM huron-wendat offre des ateliers liés à nos savoirs (langue, histoire wendat) et nos savoir-faire (confection de paniers de frêne, travail avec la cosse de maïs, etc.).

Ateliers de langue wendat



Megan Lukaniec,
linguiste wendat

Cet automne, le CDFM, en collaboration avec l'équipe du Projet de Langue Yawenda, en était à son septième g r o u p e d'enseignement de la langue wendat.

Les participants ont pu apprendre un vocabulaire de base relié aux nombres, aux couleurs, à la nature ainsi que certains termes de conversation, etc. Ce cours a eu lieu tous les mercredis soirs du 19 octobre au 8 décembre 2011.

Nous tenons à remercier tous les professeurs du Projet de langue Yawenda ayant enseigné lors de cette formation :

Megan Lukaniec, Marcel Godbout, Nathalie Picard et Andrée Levesque

L'équipe du Projet de langue Yawenda travaille présentement sur une nouvelle formule améliorée qui permettra, autant aux nouveaux participants qu'aux anciens, d'apprendre la langue wendat et ce, à compter de l'hiver 2012.

Ateliers de perlage



Atelier de perlage enseigné par
Hélène Gros-Louis

au perlage. Ce cours était d'une durée de 9 semaines.

Nos participantes ont pu profiter de l'expertise et des connaissances de madame Hélène Gros-Louis.

Merci à madame Gros-Louis pour le partage de son savoir !

Cet automne, soit du 18 octobre au 14 décembre, des femmes de la communauté ont participé aux ateliers de perlage. Lors de ces ateliers, les participantes ont appris tous les rudiments de base ainsi que les techniques liées



Programme d'aide financière aux études postsecondaires

FRAIS DE SCOLARITÉ

Collégial général ou technique

Le maximum consenti se limitera aux coûts réels chargés par l'institution **publique**. Les coûts réels pour fréquenter une institution privée pourront cependant être couverts lorsque le programme n'est pas offert dans les institutions publiques ou lorsque l'étudiant pourra faire la preuve qu'il n'a pas été admis dans le secteur public.

Études universitaires de 1^{er}, 2^e et 3^e cycle

Le CDFM couvrira les frais de scolarité aux coûts réels chargés par l'institution la plus rapprochée qui offre le programme de formation ou son équivalent.

Études hors Québec

Le CDFM couvrira les frais de scolarité aux coûts réels chargés par l'institution jusqu'à un maximum de 2 000 \$ par session.

LIVRES ET MATÉRIEL

Niveau collégial

Le CDFM accordera un montant de 45,00 \$ par cours pour aider l'étudiant à se procurer les livres et le matériel requis.

Niveau universitaire

Le CDFM accordera un montant de 65,00 \$ par cours pour aider l'étudiant à se procurer les livres et le matériel requis.

ALLOCATIONS MENSUELLES

Collégial général 23 mois (5 sessions)

Collégial technique 32 mois (7 sessions)

Certificat ou baccalauréat de 3 ou 4 ans 28 mois et 36 mois (7 sessions et 9 sessions)

Programme de 2^e universitaire 20 mois (5 sessions)

Programme de 2^e universitaire 24 mois (6 sessions)

BARÈMES ALLOCATIONS MENSUELLES

Étudiant habitant chez un parent 350,00 \$

Étudiant autonome 750,00 \$

Étudiant habitant chez parents prestataires de la sécurité du revenu 495,00 \$

Étudiant avec personnes à charge :

1 personne à charge 1 050,00 \$

2 personnes à charge 1 150,00 \$

3 personnes à charge 1 300,00 \$

***50,00 \$ / mois de plus par personne supplémentaire**

DOCUMENTS OBLIGATOIRES

- Copie du certificat de naissance;
- Copie du certificat de naissance des enfants à charge;
- Preuve d'admission;
- Horaire de cours;
- Relevé de notes de la session précédente ;
- Le formulaire dûment complété et signé ;
- La procuration dûment complétée et signée;
- Une copie du bail ou preuve de résidence;
- Copie de carte de statut indien;
- Spécimen de chèque.

DATES LIMITES

Pour les programmes débutant aux sessions d'été et d'automne :

- 1^{er} avril de l'année courante

Pour les programmes débutant à la session d'hiver :

- 1^{er} novembre de l'année courante

INFORMATION :

Josée Dion, directrice adjointe – Administration et Main-d'œuvre – CDFM :

- 418-842-1026 ou 1.877.842.1026 #309
- Par courriel : josee.dion@cnhw.qc.ca

Vous pouvez télécharger les formulaires reliés au programme d'aide financière via le site Internet du CNHW : www.wendake.ca sous l'onglet Secteurs et Services / CDFM, Culture et Patrimoine

Les présentes informations constituent uniquement un résumé des principaux règlements régissant le programme d'aide financière aux études postsecondaires. Toute personne désirant se procurer une copie de la politique complète et détaillée peut en faire la demande auprès des services administratifs du CDFM.

Projet OTERA : Possibilités de formation et d'emplois dans le domaine de l'évaluation et du suivi en environnement

Le Bureau du Nionwentsïo, en partenariat avec le Centre de développement et de formation de la main-d'œuvre huron-wendat (CDFM), promeut actuellement un projet novateur de formation dans le domaine de l'évaluation environnementale par le biais duquel il est prévu de former jusqu'à 24 étudiants issus des Premières Nations du Québec. Ce projet découle du financement accordé par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) dans le cadre du programme « Fonds pour les compétences et les Partenariats (FCP) ».

L'expertise du CDFM en matière de formations adaptées aux besoins spécifiques est grandement mise à contribution. Le CEGEP de Ste-Foy participe également à la conception et à l'enseignement du programme de type attestation d'études collégiales (AEC) d'une durée de 1 500 heures. Cette formation sera reconnue par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, et il y aura une possibilité de reconnaissance des acquis dans l'éventualité où l'étudiant souhaite poursuivre ses études et compléter une technique dans un programme similaire au CEGEP de Ste-Foy.

En parallèle à la formation, l'équipe du Bureau du Nionwentsïo veillera à mettre en place une entreprise qui se spécialisera dans les travaux d'études d'impacts, d'évaluation environnementale, de caractérisation du milieu et d'inventaires. Des possibilités d'emplois issues de la nouvelle entreprise seront également disponibles pour les étudiants. Cette initiative s'inscrit dans la mission générale du Bureau du Nionwentsïo qui consiste à développer des outils et des mécanismes de gouvernance ainsi qu'à initier ou participer à des initiatives régionales en partenariats avec les différents acteurs de son entourage permettant de valoriser et protéger les droits collectifs ancestraux et de traités de la Nation huronne-wendat sur son territoire.

Le Bureau a aussi pour rôle d'assurer la protection et le maintien de l'intégrité et de la qualité du territoire, la préservation de la biodiversité et des écosystèmes ainsi que la pérennité de la faune.



BUREAU DU NIONWENTSÏO

Une année très chargée pour l'équipe du Bureau du Nionwentsïo !

Par Jean-Philippe Vincent

L'équipe de votre bureau territorial est heureuse de prendre un moment de répit pour faire un bilan des principaux dossiers et réalisations des douze derniers mois. L'année 2011 a été marquée, notamment, par la mise en opération de Wendake Construction S.E.C., la gestion et la mise en chantier d'un contrat de déboisement sur la route 175, le dépôt et l'acceptation du projet majeur « OTERA », l'analyse, le traitement et la rédaction de mémoire en réponse à plusieurs consultations provinciales et fédérales concernant des projets de développement qui touchent notre territoire, l'harmonisation et l'analyse des plans annuels d'intervention forestière sur la majeure partie du Nionwentsïo, l'avancement de la recherche sur l'occupation du Nionwentsïo, le maintien du programme d'espèces en périls et d'habitats du poisson et finalement l'intégration à l'équipe de monsieur Louis Lesage en tant que directeur par intérim.

Wendake Construction



Wendake
Construction S.E.C.



Une première saison d'opération vient de se terminer sur le chantier majeur entre les KM 70 à 73 de la route 175 à Stoneham. Déjà, les retombées sociales et économiques sont considérables tant chez les travailleurs



Bureau du
Nionwentsïo

et les entrepreneurs qui ont participé aux travaux que pour la Nation qui a généré des revenus qui serviront

notamment à renforcer la protection de nos droits sur le territoire. La deuxième saison d'opération qui s'annonce consistera à terminer le chantier en cours d'exécution. Des contrats supplémentaires, afin d'alimenter notre entreprise nationale, sont actuellement en discussion avec des promoteurs sur le territoire.

Travaux de déboisement

Pour une deuxième année consécutive, l'équipe du Bureau du Nionwentsïo a assuré la gestion et l'exécution d'un projet de déboisement situé à Stoneham. Ce contrat a été négocié de gré à gré avec le ministère des Transports et consiste à l'une des différentes mesures d'atténuations convenues avec notre Nation dans le cadre de la consultation du chantier majeur de la route 175 à quatre voies divisées. Ce projet, d'une durée d'environ un mois, a généré des revenus considérables qui serviront une fois de plus à défendre nos droits et intérêts sur le territoire.

Projet OTERA : Formation et possibilités d'emploi dans le domaine de l'évaluation environnementale

Le Bureau du Nionwentsïo, en partenariat avec le centre de développement et de formation de la main-d'œuvre huron-

wendat (CDFM), est promoteur d'un projet novateur de formation dans le domaine de l'évaluation environnementale où l'on prévoit former jusqu'à 24 étudiants. L'expertise du CDFM en matière de formation adaptée aux besoins spécifiques est grandement mise à contribution. Le CEGEP de Sainte-Foy participe également à la conception et à l'enseignement du programme de type attestation d'études collégiales (AEC) d'une durée de 1500 heures. La formation « Évaluation et suivi en environnement » sera reconnue par le ministère de l'Éducation et il y aura une possibilité de reconnaissance des acquis dans l'éventualité où l'étudiant souhaite poursuivre ses études et compléter une technique dans un programme similaire au CEGEP de Sainte-Foy.

En parallèle à la formation, l'équipe du Bureau du Nionwentsïo veillera à mettre en place une entreprise qui se spécialisera dans les travaux d'études d'impacts, d'évaluation environnementale, de caractérisation du milieu et d'inventaires. Des possibilités

d'emplois issues de la nouvelle entreprise seront également disponibles. Les étudiants qui proviennent d'une communauté bénéficiant des retombées du Plan Nord auront l'opportunité d'acquérir des connaissances pertinentes pour leur assurer un avenir prometteur.

Cette initiative s'inscrit dans la mission générale du Bureau du Nionwentsïo qui consiste à développer des outils et des mécanismes de gouvernance ainsi qu'à initier ou participer à des initiatives régionales en partenariats avec les différents acteurs de son entourage permettant de valoriser et protéger les droits collectifs ancestraux et de traité de la Nation huronne-wendat sur son territoire.

Le Bureau du Nionwentsïo a aussi pour rôle d'assurer la protection et le maintien de l'intégrité et de la qualité du territoire, la préservation de la biodiversité et des écosystèmes ainsi que la pérennité de la faune.

Consultations

par Mario Gros-Louis

Depuis quelques années, les gouvernements du Canada et du Québec sont tenus de consulter et d'accommoder les Premières Nations lorsqu'il y a modification ou adoption d'un projet de loi, de règlement ou de politique, de même en ce qui concerne les projets de planification,

d'aménagement, de développement et d'émission de baux sur le territoire ou l'adoption de toute autre mesure susceptible d'avoir des effets sur nos droits et intérêts, et ce, tout au long du processus concerné. Cette obligation découle notamment des jugements de la Cour suprême, tels que Haïda, Taku River et

Mikisew. Comme vous vous en doutez probablement, ces décisions juridiques nous amènent une charge de travail importante, mais nécessaire pour assurer la protection de nos droits issus de traité dans notre territoire national, le Nionwentsïo.

Les sujets de consultation demeurent très variés et

certain d'entre eux nécessitent une implication importante des membres de notre Nation. C'est l'approche utilisée par notre équipe pour répondre aux consultations concernant notamment : l'aménagement d'un sentier de Quad dans la réserve faunique des Laurentides, l'aménagement d'un sentier de motoneige qui relie la municipalité de lac Édouard à l'Étape et une consultation sur la mise en place d'une mine de granite dans la ZEC des martres, pour ne nommer que ces exemples. La contribution des membres affectés par ces aménagements nous a été d'une aide précieuse, considérant que ces dossiers touchent des territoires sensibles pour plusieurs d'entre nous.

Le Bureau du Nionwentsïo a également participé à plusieurs consultations d'envergure provinciale au cours de l'année. Nous avons produit un mémoire dans le cadre des consultations préliminaires touchant le Règlement d'aménagement durable des forêts (RADF), la Stratégie d'aménagement durable des forêts (SADF) et la Politique sur l'implantation des forêts de proximité. Dans chacun de ces mémoires, nous avons

fait valoir les droits et la vision de notre Nation, en plus de proposer plusieurs recommandations afin que ces politiques et règlements n'entrent pas en conflit avec nos droits issus de traité.

En janvier, le Bureau du Nionwentsïo a produit un mémoire qui a été présenté au Bureau d'Audience Publique sur l'Environnement (BAPE), par notre Grand Chef Konrad Sioui, dans le cadre du projet éolien au Massif-du-Sud. Il est important de noter que notre Nation n'a jamais été consultée pour ce projet. Plus de dix projets éoliens sont en développement dans le Nionwentsïo et la Nation huronne-wendat tient à être consultée et faire respecter ses droits pour l'ensemble de ces projets.

Finalement, le Bureau du Nionwentsïo répond à plusieurs consultations de moins grande envergure. Ces consultations touchent des domaines très variés : citons notamment l'aménagement de terrains de camping, la construction de sentiers pédestres, de chemins d'accès, de refuges, de pistes de luge, la mise en place de forêts d'expérimentation, de sablières, les plans de gestion et de

rétablissement, etc. Les sujets de consultations sont infinis, mais dans tous les cas, nous devons évaluer les impacts de ces aménagements sur nos droits coutumiers protégés par le Traité Huron-Britannique de 1760 et prendre en compte les préoccupations de nos membres qui utilisent ces parcelles de territoire.

Pour l'année 2012, le Bureau du Nionwentsïo s'attend à recevoir beaucoup de consultations. Il est possible, au gré de ces consultations, que notre équipe de recherche vous contacte pour prendre en compte vos préoccupations. Pour ce faire, il est essentiel de collaborer avec notre équipe de recherche concernant votre occupation du Nionwentsïo. Il devient difficile pour nous de protéger vos droits, intérêts et activités si nous ne possédons pas de données de référence. Veuillez noter que toutes les données ainsi récoltées demeurent confidentielles et seules les personnes autorisées peuvent les consulter. Votre contribution demeure essentielle afin que nos réponses soient efficaces, crédibles et complètes.

Harmonisation forestière

par Émilie Gros-Louis

Le Bureau du Nionwentsïo participe à diverses démarches d'harmonisation afin de convenir avec le gouvernement du Québec et ses mandataires, des aménagements forestiers planifiés, respectant les droits, activités et intérêts (DAI) de l'ensemble des membres de la Nation. Avec près de quatre ans de travail, l'expérience vécue concernant notre approche des mesures d'harmonisation a permis de faire valoir un rationnel solide et respectable des DAI et de la vision de la Nation auprès des intervenants. Des résultats probants favorisent maintenant le développement et l'aménagement du territoire dans un contexte de respect mutuel.

Les Hurons-Wendat font partie de la biodiversité et leurs besoins (habitats, occupations traditionnelles, etc.) doivent être intégrés aux prémices d'un aménagement forestier qui tient compte de ces valeurs. C'est une notion d'obligation légale, une question de survie culturelle et de nécessité afin de

participer à la gestion intégrée du territoire et des ressources.

Les principaux objectifs de l'harmonisation forestière sont de favoriser l'émission des permis annuels d'intervention forestière assurant la conciliation adéquate des intérêts de tous les intervenants du Nionwentsïo, d'établir des seuils minimaux d'intégrité socio-écologique du Nionwentsïo, de localiser les sites sensibles liés aux activités traditionnelles exercées par les membres de la Nation huronne-wendat et situés à l'intérieur du territoire, de consulter les membres de la Nation huronne-wendat concernés, d'établir le portrait du territoire en fonction des indicateurs développés par la Nation et finalement, de concevoir et mettre en œuvre un système analytique simple, efficace et évolutif apte à évaluer les impacts des aménagements forestiers planifiés sur les DAI. Le Bureau du Nionwentsïo s'assure également de déterminer les correctifs et d'appliquer les mesures appropriées.

Dans le but de faciliter la récolte d'information auprès des membres de la Nation concernant les Plans annuels d'interventions forestières de 2012-2013, des rencontres publiques auront lieu au printemps prochain.

Travaux fauniques (Habitat du poisson / Fondation de la Faune

par Marc-André Savard

Durant l'année 2011, nos techniciens de la faune ont travaillé majoritairement sur

2 mandats. Le premier avait pour but de procéder à un aménagement de frayères dans le Secteur Tourilli. Depuis 2009, un total de 5 ruisseaux ont été aménagés dans le secteur Tourilli soit : 3 au lac Saint-Anne, 1 entre le lac Louise et le lac Trépanier. Cette année, nous avons fait l'aménagement du ruisseau entre le lac Émilie et le lac Sioui. À notre grande satisfaction, nous avons pu observer quelques Ombles

de fontaines en période de fraie dans les différents cours d'eau aménagés. Bonne nouvelle! À cet effet, nous ne pouvons passer sous silence la contribution importante de la Fondation de la Faune du Québec l'accomplissement de ces travaux.

Le second mandat était de faire une caractérisation complète des lacs du Secteur Tourilli. Les travaux ont débuté en 2010. Les

grands objectifs de ces travaux étaient de prendre des données physico-chimiques de tous les plans d'eau (ph, conductivité, température, oxygène dissous), de faire un inventaire de tous les tributaires et les émissaires des différents plans d'eau

exploités dans le Secteur Tourilli ainsi que des relevés bathymétriques. Toutes ces données recueillies serviront à créer une base de données complète servant d'outil de connaissance du Secteur Tourilli.

Pour l'ensemble des travaux, nous avons aussi pu compter sur l'aide d'un étudiant pour nous donner un coup de main durant les travaux terrain pour la période estivale soit William Picard que nous remercions pour son implication.

Programme des espèces en périls

par Eric Lehman

Le Bureau du Nionwentsïo a obtenu une subvention du Service canadien de la faune afin de réaliser diverses activités visant la protection des espèces en péril sur le Nionwentsïo. Des activités de sensibilisation et d'information des membres de la Nation huron-wendat ont été réalisées afin de mieux gérer les

problèmes liés aux espèces floristiques et fauniques en péril. Nous avons continué notre programme d'installation de nichoirs pour le Garrot d'Islande, le suivi de la migration des oiseaux de proie et des inventaires des sites de reproduction de la grive de Bicknell. Aussi, notre personnel a suivi diverses formations afin de bien identifier les espèces et les habitats à protéger lors de nos inventaires terrain. Nous sommes aussi très fiers d'avoir réalisé une recherche sur le savoir traditionnel du caribou forestier. Notre recherche a

d'ailleurs été partagée à la table de rétablissement du caribou forestier ainsi qu'au colloque provincial sur le caribou forestier. Toutes ces données et connaissances permettent à la Nation de mieux gérer les espèces animales sur son territoire et de documenter plus adéquatement ses interventions lors des consultations. Finalement, mieux connaître nos espèces animales, notamment les espèces en péril, c'est aussi mieux protéger notre territoire selon nos valeurs huronnes-wendat.

Recherche historique

En ce qui a trait à la recherche historique, nous tenons à vous informer que lors du prochain numéro du Yakwennra, une mention spéciale lui sera consacrée. Considérez qu'une revue complète des nombreux sujets traités par le Bureau du Nionwentsïo en regard aux données historiques vous sera présentée en détails.

Lancement réussi de l'album SONDAKWA de Christian Laveau

C'est dans une atmosphère festive et en présence d'une foule estimée à 275 personnes qu'a eu lieu, le 21 décembre dernier à l'Hôtel-Musée Premières Nations, le lancement de l'album de chants wendat intitulé **SONDAKWA** de Christian Laveau, fils de Michel Laveau et Fernande Gros-Louis.

« Je remercie tous mes commanditaires, en premier lieu mes parents! » a d'abord déclaré Christian à la blague, faisant ainsi référence à leur soutien indéfectible depuis de nombreuses années. « Je suis très fier d'être ici ce soir, c'est la preuve que quand on y croit, on peut y arriver. Il ne faut pas baisser les bras ni se laisser décourager par quiconque » a-t-il ajouté en s'adressant à la foule massée dans la salle de l'Hôtel-Musée Premières Nations.

Sous la direction musicale de Gilles Sioui, le réputé auteur-compositeur-interprète huron-wendat, l'album **SONDAKWA** compte 9 chansons dont deux ont été composées par Christian Laveau. Il reprend également la fameuse chanson « Wendat Land » de Gilles Sioui, accompagné par Gilles lui-même. Mariant les sonorités autochtones à des arrangements contemporains, l'album laisse une place prépondérante à la langue wendat. Un album à vous procurer à coup sûr!

Vous pouvez vous procurer l'album **SONDAKWA** aux endroits suivants :

- Toutes les boutiques de Wendake
- Hôtel-Musée Premières Nations
- SILLONS le disquaire (1149, avenue Cartier, Québec G1R 2S9)
- ITUNES
- Site web de Christian : www.christianlaveau.ca



Prestation de Christian Laveau lors du lancement qui faisait salle comble
Photo : Mélanie Vincent



À l'intérieur de la pochette de l'album, Christian remercie plusieurs personnes ayant contribué, de près ou de loin, à la réalisation de son rêve. À Gilles Sioui il dit : « Ça fait tellement longtemps que j'espérais travailler avec toi...Enfin! Merci pour ton immense talent, tes idées, ton implication, ta patience, ton expérience et ta magie! Tu y a mis tes trippes, ton cœur et ton âme. Sans toi, ce projet n'aurait jamais vu le jour. Merci mon frère Wendat! »

Par ailleurs, quelques jours avant le lancement officiel, des grands quotidiens comme Le Soleil et le Journal de Québec ont fait paraître un article sur Christian et son

nouvel album. Le Soleil (Geneviève Bouchard) a publié une critique positive de l'album dans son édition du 27 décembre.

Rappelons également que Christian œuvre au sein du Cirque du Soleil et qu'il sillonne le monde entier, jusqu'en décembre 2012, dans le cadre du spectacle Totem. Sa prochaine destination : Londres!

Christian, la Nation huronne-wendat est fière de compter parmi les siens un artiste aussi talentueux qui rayonne dans le monde entier! Bravo pour tes efforts et ta persévérance et bonne chance dans tous tes projets futurs!

Le MHW accueille de nouveaux artéfacts

Par **Teharihulen Michel Savard,**
conservateur Musée huron-wendat

Le Musée huron-wendat désire vous informer de nos **n o u v e l l e s** acquisitions qui nous permettent d'augmenter nos collections et par le fait même, accroître nos connaissances sur notre

patrimoine culturel et matériel. Ces **d o n a t i o n s** proviennent aussi bien de membres de la communauté, sur et hors réserve, que de donateurs québécois. Ces **d o n a t i o n s** rassemblent des objets tels des paniers de frêne, des raquettes, meubles et vêtements. Un ornement funéraire du début du XXème siècle provenant de la communauté nous a aussi été donné. Cet ornement avait déjà été colligé lors d'un

travail de recensement du patrimoine à domicile effectué il y a quelques années.

Une dame de la région de Montréal nous a fait don d'un **m a g n i f i q u e** ensemble d'hiver pour femme. Cet **e n s e m b l e** comprend une veste de loup marin, une paire de mitaines et un petit sac avec ceinture. La veste est décorée de motifs floraux brodés aux poils d'orignal. Selon la donatrice, cet

ensemble aurait été fabriqué par les Industries Bastien (Bastien Bros) vers les années 40.

De plus, le Musée **h u r o n - w e n d a t** réitère sa demande en vous demandant votre appui pour **c o n t i n u e r** d'alimenter ses **c o l l e c t i o n s**. Malheureusement, le don est pour l'instant la seule manière pour le Musée d'acquérir vos artéfacts. Par le passé, beaucoup de gardiens de ces artéfacts offraient notre patrimoine

aux grandes institutions nationales québécoises et canadiennes qui étaient peut-être, à ce moment, les seules capables de les accueillir. Nos infrastructures ne nous permettaient pas toujours de recevoir ces objets comme ils auraient dû l'être. Mais aujourd'hui, comme

vous le savez sans doute, le Conseil de la Nation huron-wendat, par l'entremise du Musée, possède maintenant ces infrastructures et a mis en place les conditions nécessaires à la conservation d'œuvres et d'artéfacts. Ouvert depuis 2008, le Musée nous permet

maintenant de conserver ces objets sur notre communauté, ce qui représente un gain incroyable pour notre collectivité.

Si vous avez des questions ou commentaires, n'hésitez surtout pas à le faire en communiquant avec nous par téléphone

au (418) 847-2260, par courriel à l'adresse suivante conservation@museehuronwendat.ca ou encore par la poste à l'adresse suivante :

Musée huron-wendat, 15 place de la rencontre, Wendake, G0A 4V0.

Une belle journée à Kwahiatonhk, le salon du livre des Premières Nations



Plusieurs personnes s'étaient déplacées afin de voir et entendre le travail des auteurs des Premières Nations

Photo : David Sioui

«Dans la littérature on cherche à se reconnaître. Ce qui est le plus significatif, c'est d'être capable de se reconnaître non seulement dans l'émotion mais aussi dans les paysages»
– Naomie Fontaine, auteure Innu.

Le Salon a débuté le matin dès 10h30 avec l'ouverture des portes de la Salles Kondiaronk située dans le Vieux-Wendake. Des tables avaient été mises à la disposition des différents auteurs qui ont pu présenter leurs livres à la centaine de personnes venues de partout au Québec et qui ont visité le

Salon pour sa première année d'existence. Au courant de la journée, les organisateurs avaient prévu trois tables rondes qui ont permis aux gens de mieux connaître le domaine de la littérature. La conférence des chercheurs en littérature a eu lieu le matin à 11h, celle des auteurs à 14h

avec Naomie Fontaine, Joséphine Bacon, Virginia Pésémapéo Bordeleau et Christine Sioui Wawanoloath, et la table des éditeurs en après-midi à 15h. Les différentes conférences ont été animées par Louis-Karl Picard-Sioui, Maurizio Gatti et Francine Vernac. À chaque entracte, les lecteurs ont pu faire signer leurs livres par leurs auteurs préférés dont Manon Sioui, qui a récemment lancé le livre «L'être étrange qui venait de l'ouest» aux éditions Hannenorak. De l'animation pour les enfants sous la forme de coloriage et de contes avait été prévue par l'organisation et quelques contes pour les adultes ont aussi été présentés.

Deux lancements de livres ont également eu lieu lors de cet événement, soit celui du livre «Béante» de Marie-Andrée Gill, une jeune Innu de Mashteuiatsh et celui de «Nanibôssad ôtloka/ La lune raconte/Moon's Tales» de Christine Sioui Wawanoloath, Abénakise-Wendat d'Odanak. En soirée, des lectures publiques de Joséphine

Bacon, Jean Sioui, Johanne Laframboise, Naomi Fontaine, Marie-Andrée Gill et Virginia Pésémapéo Bordeleau ont eu lieu. «Nous avons tout organisé en l'espace d'un mois après avoir eu la réponse du Secrétariat aux Affaires Autochtones du Québec. J'ai contacté Louis-Karl et nous avons monté un plan qui nous a menés à la journée d'aujourd'hui. C'est un succès, nous avons eu beaucoup de monde en après-midi, la salle était pleine et nous avons presque manqué de place. Si nous avons une réponse positive de nos partenaires, nous comptons bien recommencer l'année prochaine» a déclaré Daniel Sioui, co-organisateur et propriétaire de la Librairie Hannenorak.

Félicitations à Daniel Sioui, Louis-Karl Picard-Sioui, Jean Sioui, Rosalie Sioui, Cassandre Sioui et à tous les bénévoles pour leur succès ainsi que leur parfaite organisation de cet événement qui fait rayonner nos écrivains des Premières Nations hors de nos frontières !

NOUVELLES ÉCLAIRS

Des jeunes hurons-wendat participent à un championnat de cross-country

C'est sous la pluie qu'a eu lieu un championnat de cross-country (course à pied en montagne) le 15 octobre dernier au Mont Ste-Anne, à laquelle ont participé 6 jeunes sportifs hurons-wendat âgés de 8 à 10 ans. Organisée par l'Association régionale du sport étudiant de Québec et de Chaudière-Appalaches, la catégorie "MOUSTIQUE" de la compétition regroupait 86 jeunes des écoles de la région, qui ont couru sur 2 kilomètres.

"Le cross-country est l'une des épreuves d'athlétisme qui consiste en une course en nature dans des sentiers plus ou moins aménagés et balisés. Ces courses se déroulent en grande partie dans les chemins forestiers, chemins de montagnes, chemins agricoles, chemins longeant un cours d'eau. "Je suis très heureux de la participation de nos jeunes. Comme parents, il est important d'encourager nos enfants à faire du sport pour qu'ils se développent sainement, peu importe leur niveau sportif ou leurs performances. Le cross-country est un sport parmi tant d'autres qui permet à des jeunes de s'amuser et de bouger. J'aime beaucoup être présent quand mes enfants font des sports. J'aime aussi savoir que mes jeunes se surpassent et poussent leurs limites au maximum. Une compétition saine est un

merveilleux apprentissage de la vie et je veux que mes enfants y aient accès le plus souvent possible "a déclaré monsieur Yves Sioui, père de Joël et Eugène qui ont fait la course.

Madame Brigitte Picard était aussi très fière de la performance de son fils Nathaniel Sioui. « Nathaniel a fait la course le 7 octobre 2011 au Mont Castor sur la base militaire et il a remporté la 1^e position. Il a alors été invité au championnat de cross-country du Mont Saint-Anne et il a remporté la 3^e position, à seulement une seconde de la première position. Je suis très fière de lui! » a déclaré Brigitte.



De gauche à droite

Joël Sioui, 49^e position (fils d'Yves Sioui et Marie-Josée Paul)

Nathaniel Sioui, 3^e position (fils de Nicolas Sioui et Brigitte Picard)

Déwatha Gros-Louis, 53^e position (fils de Steeve Gros-Louis et Niva Sioui)

Eugène Sioui, 79^e position (fils d'Yves Sioui et Marie-Josée Paul)

Grégoire Vincent, 69^e position (fils de Rémy Vincent et Annie Duchesneau)

Keyara Gros-Louis, 82^e position (fille de Steeve Gros-Louis et Niva Sioui)

Photo : Steeve Gros-Louis

Bravo à nos jeunes sportifs hurons-wendat pour leur excellente performance au cross-country et vous êtes tous des modèles pour ceux et celles qui voudraient s'initier à ce sport!

Conseil général des femmes huronnes-wendat

Le 27 octobre dernier a eu lieu une rencontre du conseil général des femmes wendat. L'ordre du jour portait principalement sur le grand rassemblement sur la citoyenneté et l'identité que Femmes Autochtones du Québec (FAQ) a tenu quelques semaines plus tard. Cette rencontre du conseil général avait pour objectif principal de permettre aux femmes présentes d'échanger sur la définition de ce que sont la citoyenneté et l'identité pour elles en tant que femmes des Premières Nations.

Depuis maintenant deux ans, le conseil des femmes huronnes-wendat est très actif. Deux rencontres par année ont lieu afin de permettre aux femmes wendat d'échanger sur leurs

préoccupations et ainsi de donner des mandats concrets à Femmes Autochtones du Québec (FAQ).

"La structure de Femmes Autochtones du Québec (FAQ) prévoit que chaque Première Nation organise des conseils généraux de femmes. Chaque conseil général élit sa directrice et son adjointe qui siègent au sein du conseil d'administration pour un mandat de deux ans. Nous avons décidé de relancer une délégation huronne-Wendat car depuis quelques années, il n'y avait pas de représentantes huronnes-wendat lors des assemblées et réunions du conseil d'administration de FAQ. Par le biais des réunions du conseil des femmes wendat, nous avons pu entre autre donner plus d'informations sur le jugement McIvor (C-3) et surtout, faire en sorte que l'opinion des femmes wendat soit entendue et véhiculée par Femme autochtones du Québec. C'est pourquoi nous nous sommes impliquées", a expliqué madame Kateri Vincent, directrice réélue par les



La délégation de la Nation huronne-wendat lors de l'assemblée générale annuelle de FAQ le 20 novembre 2011 : Marie-France Atahare Bédard, Kateri Vincent, Ann Desnoyers, Stéphanie Rolland et Johanne Sioui-Couture (en haut).

femmes de la Nation huronne-wendat lors du dernier conseil général.

Le conseil des femmes wendat doit tenir des élections aux deux ans afin d'élire sa directrice et sa directrice adjointe. Pour un deuxième mandat de directrice et directrice adjointe, Mmes Kateri

Vincent et Ann Desnoyers ont été réélues. De plus, les femmes présentes ont également nommé celles qui, avec la directrice et directrice adjointe, composeraient la délégation huronne-wendat pour le Grand rassemblement sur la citoyenneté et l'identité et pour l'Assemblée générale annuelle de FAQ. Celles qui ont été élues sont madame Stéphanie Rolland, à titre de représentante jeune, madame Marie-France Atahare Bédard, à titre de représentante aînée et madame Johanne Sioui-Couture.

"Notre engagement au sein du Conseil des femmes se fait bénévolement, nous planifions nos rencontres en fonction des suggestions, commentaires ou encore des sujets susceptibles d'intéresser et de toucher les femmes de notre Nation. Une convocation est acheminée à tous les foyers de Wendake ainsi que par courriel aux personnes inscrites à notre liste d'envoi. Nous invitons toutes les femmes huronnes-wendat intéressées à s'inscrire de le faire via notre adresse courriel au conseildesfemmeswendat@yahoo.ca afin de recevoir l'information et ainsi pouvoir participer à nos rencontres", a déclaré madame Ann Desnoyers.

Bravo à nos représentantes pour leur implication !

Inauguration des nouveaux locaux d'EXPAIR.CA à Wendake

Le 30 novembre dernier avait lieu l'inauguration du nouveau siège social de l'entreprise EXPAIR.CA, maintenant situé au 630 rue Max Gros-Louis à Wendake. EXPAIR.CA est une entreprise dont le propriétaire-fondateur est monsieur Michel Robitaille, fils de Claudette Sioui et Gaston Robitaille. Une centaine de personnes dont les employés,



Le propriétaire Michel Robitaille coupant le ruban d'inauguration en compagnie de sa conjointe Isabelle et d'employés d'EXPAIR.CA
Photo : Mélanie Vincent

des clients, des fournisseurs, des représentants du CNHW, des amis et des membres de la famille et ont célébré officiellement l'ouverture de la

nouvelle bâtisse lors d'un 5 à 7.

Sur place, le Grand Chef Konrad Sioui a félicité l'équipe

d'EXPAIR.CA et a tenu à souligner le dynamisme des gens d'affaires de Wendake. Pour sa part, Michel Robitaille a déclaré : « Merci au CNHW pour son appui. Aujourd'hui est une occasion très spéciale car pour la première fois en 22 ans, sont réunis devant moi tous les gens qui sont responsables de notre réussite. Depuis 22 ans, EXPAIR.CA investit des efforts constants et se spécialise pour faire en sorte que la qualité

d'air intérieur chez vos clients, nos clients, soit le meilleur grâce à nos produits à la fine pointe. Notre pouvoir d'achat, nos produits adaptés aux nouvelles technologies et à l'évolution du marché, notre service à la clientèle, nos prix compétitifs et le dynamisme de notre équipe font partie des ingrédients qui, depuis 1989, nous permettent d'être aujourd'hui réunis. Oui, nous célébrons l'inauguration d'une bâtisse, mais aussi, nous

célébrons votre confiance et votre fidélité. Sans vous, EXPAIR.CA ne pourrait être rendu là aujourd'hui. Un grand merci à vous ».

Bravo et merci à Michel pour avoir choisi d'installer son siège social à Wendake et EXPAIR.CA ne pourra que contribuer au dynamisme économique de notre communauté!

Tourisme Wendake présent à deux salons d'envergure

Le Salon International Tourisme Voyage a eu lieu à la Place Bonaventure de Montréal du 21 au 23 octobre dernier et Tourisme Wendake, ainsi que ses partenaires Tourisme Autochtone Québec, Gaëtan Sioui Productions Nionwentsio et Canots Légaré, ont exposé leurs produits et services lors de ce salon ouvert au grand public qui accueille bon an mal an 32 000 visiteurs. « C'est la première fois que des produits autochtones touristiques étaient présentés dans les 23 ans d'histoire de ce salon international. Nous étions la nouveauté de l'année et plusieurs grands médias ont fait état de notre présence, faisant l'envie de plusieurs autres exposants et du coup, pour l'une des rares fois, les médias ont rapporté des initiatives positives provenant d'une Première Nation. L'objectif du salon était de rejoindre la clientèle de Montréal et avec les trois ans d'existence de nos infrastructures (hôtel, musée et restaurant

La Traite), on constate une plus grande notoriété de la destination « Wendake » a mentionnée monsieur Jason Picard-Binet, coordonnateur au développement touristique et marketing à Tourisme Wendake.



Jason Picard-Binet, coordonnateur au développement touristique et marketing à Tourisme Wendake
Photo: Firas Kano

Par ailleurs, Tourisme Wendake était présent lors du Salon Bienvenue Québec à Gatineau, du 24 au 27 octobre dernier. Ce salon est exclusivement réservé aux professionnels du voyage (grossistes, tours opérateurs, agents de voyage, etc.). « Nous avons fortifié des ententes déjà conclues et nous avons pu promouvoir notre destination. Nous espérons conclure de nouvelles ententes. Depuis les trois dernières années, on constate que les professionnels du voyage reconnaissent Wendake comme étant une destination touristique unique pour la clientèle européenne. Il faut dire que le site traditionnel Onhoüa Chetek8e, avec le travail acharné de madame Nancy Picard depuis de nombreuses années, a permis de saisir de nombreuses opportunités pour les corporations touristiques » a conclu Jason Picard-Binet.

Bravo à Tourisme Wendake et ses partenaires !

Tourisme Autochtone Québec fait peau neuve

Basée à Wendake et dirigée depuis un an par monsieur Dave Laveau, membre de la communauté huronne-wendat, la Société Touristique des Autochtones du Québec (STAQ) a récemment modifié son appellation et est devenue **Tourisme Autochtone Québec** (Quebec Aboriginal Tourism). L'organisation qui célèbre ses 20 ans d'existence, a lancé son nouveau site Internet :

www.tourismeautochtone.com

Selon M. Steeve Gros-Louis, président de la corporation, la nouvelle appellation **Tourisme Autochtone Québec** reflète davantage le mandat touristique de l'association plutôt que son angle corporatif. « Cette décision vise avant tout la clarification du message et la multiplication des échanges avec les consommateurs. Ce virage important nous permet d'assumer notre leadership en tant que porte-parole du tourisme autochtone au Québec » évoque-t-il avec enthousiasme.

« En plus des dernières modifications, Tourisme Autochtone Québec est heureux de souligner l'arrivée de Sébastien Desnoyers-Picard dans l'équipe à titre de conseiller au marketing depuis le 20 septembre dernier. De plus, nous sommes fiers d'annoncer la nomination de monsieur Marc Plourde, Directeur

général de la Fédération des pourvoiries du Québec (FPQ) et de monsieur Jean Picard, directeur général des Artisans indiens du Québec à titre d'administrateurs du conseil d'administration. À cet effet, Tourisme Autochtone Québec aimerait d'ailleurs féliciter la réélection de madame Michelle Bélanger, directrice du Musée des Abénakis d'Odanak, de madame Claire Noël de Tilly, copropriétaire du Gîte La Huronnière et de monsieur Titus Shecapio, coordonnateur touristique de la Nation Crie de Mistissini » a déclaré le directeur général Dave Laveau.

Par ailleurs, Tourisme Autochtone Québec a tenu une conférence de presse le 8 novembre 2011 afin d'annoncer une contribution de 95 000\$ du gouvernement fédéral (Développement économique Canada) pour mettre en œuvre une stratégie de commercialisation qui inclut notamment le développement d'outils de promotion novateurs, l'usage des médias sociaux, des tournées de promotion et la participation à des salons internationaux en France, en Allemagne et en Italie, entre autres.

Rappelons que le tourisme autochtone au Québec représente plus de 3400 emplois annuellement et partage sa culture avec plus de 816 000 visiteurs par année. Il est également intéressant de constater depuis 2003 une progression importante du chiffre d'affaires moyen des entreprises touristiques

autochtones, du nombre d'entreprises touristiques autochtones et de la durée d'opération annuelle de ces entreprises.



Steeve Gros-Louis, président de la TAQ, Dave Laveau, directeur général et Jacques Gourde, député de Lotbinière-Chutes de la Chaudière qui représentait Développement économique Canada lors de l'annonce de l'entente en conférence de presse le 8 novembre 2011

Photo : Mélanie Vincent

Des nouvelles de l'équipe de hockey les Wendats de Wendake

Par Richard Picard Jr, Chef responsable des Loisirs

Les 9-10-11 décembre derniers, se déroulait la 15^e édition du Tournoi de hockey amérindien Mario Vollant, organisé par la communauté innue de Uashat Mak Maliotenam, située près de Sept-Îles.

Plus de 32 équipes provenant de plusieurs communautés du Québec et du Labrador se sont données rendez-vous pour se mériter les honneurs dans les catégories : Participation C, Participation B et Compétition A. La Nation huronne-wendat y était dignement représentée par son équipe, les

Wendats de Wendake, qui prenait part au tournoi dans la catégorie Compétition A.

L'équipe « Les Wendats de Wendake » a remporté la victoire et s'est méritée la bourse de 14 000 \$. Parmi les joueurs, nous retrouvons : les frères Jean-Rémy et Harold Chantal, Danny Picard, Haskan Sioui et Marc-Olivier Allard, une jeune relève fringante et dynamique en la personne de Jeff Branchaud, les frères Karl et Tim Sioui (de Brossard), Maxime Picard, un

gardien de but vif, et un frère algonquin de Maniwaki, Laurent Odjick. Tout ce monde est accompagné de leur homme de soutien technique, Mathieu Picard.

Au nom du Conseil de la Nation huronne-wendat, je

tiens à féliciter l'équipe de Wendake qui a su nous faire honneur en remportant ce tournoi. Je leur dis bravo et, en début de cette nouvelle année de hockey, je leur souhaite autant de succès dans les autres tournois à venir.



Rapport de recherche sur la question territoriale autochtone

Un rapport de recherche a récemment été rendu disponible sur Internet, préparé par Alain Beaulieu, sur la question territoriale autochtone au Québec. Soumis en 2002 au Ministère de la Justice et au Ministère des Ressources naturelles du Québec, ce rapport a pour titre : La question des terres autochtones au Québec, 1760-1860. Il peut être téléchargé gratuitement à l'adresse suivante :

http://www.territoireautochtone.uqam.ca/Rapport_2002/Index.html

Félicitations Yawendara !



Yawendara Sioui-Vachon

Laissez-moi vous présenter mademoiselle Yawendara Sioui Vachon. Elle est la nièce et la filleule de madame Dany Sioui. Yawendara est une élève du Collège des Hauts Sommets à Saint-Tite-des-Caps. Lors de la 1^{ère} étape, Yawendara a su attirer l'attention de son Collège en recevant la 1^{ère} position pour Génie 2011-2012 : Acharnement scolaire, Persévérance - langues, Persévérance - Univers social. Continue tes beaux efforts et vise toujours plus haut. Je suis fière de toi et nous t'aimons. - Ta marraine Dany

La Traite récipiendaire au 23e Gala de la restauration

Pour une troisième année consécutive, le restaurant La Traite s'est vu récompensé pour sa fine gastronomie au Gala de la restauration. Nominé dans 3 catégories, soit brunch, restaurant d'hôtel et produits du Québec, le chef Martin Gagné s'est vu récompensé non pas seulement pour une, pour deux mais pour ces trois catégories! Bravo !

17 et 18 mars : bénévoles demandés pour la course de chiens de traîneaux

Tourisme Wendake a besoin de bénévoles de la communauté pour favoriser la réussite d'un événement unique chez nous! Pour être bénévole lors de la course de chiens de traîneaux les 17 et 18 mars sur le terrain de l'Hôtel-Musée Premières Nations, SVP communiquez avec James Rock au (418) 847-1835.

Les Hurons-Wendat rendent hommage à leurs guerriers



Les participants de la cérémonie en l'honneur des anciens combattants wendat le 11 novembre 2011 à Place de la Nation
Photo: Mélanie Vincent

Le 11 novembre 2011 avait lieu une cérémonie en l'hommage des anciens combattants hurons-wendat. Une trentaine de personnes se sont rassemblées à Place de la Nation, près du pont de la chute Kabir Kouba, pour se recueillir et prendre un moment pour rappeler le courage de certains membres de la Nation huronne-wendat qui ont défendu le Canada en temps de guerre. Sur place, monsieur Rolland Sioui a procédé à une cérémonie de purification et madame Christine Lainé a présenté les différents intervenants qui ont témoigné, à l'aide d'une lettre ou d'un poème, du courage de leurs ancêtres en temps de guerre. Des souvenirs émouvants ont été rapportés et la fierté était palpable.

Parmi les personnes présentes, notons madame Sonia Lainé, qui œuvre au sein des Forces canadiennes depuis cinq ans. "Je reviens d'une mission de huit mois en Afghanistan. J'ai assisté à des funérailles de soldats tués là-bas. J'en connaissais certains, car je les ai côtoyés. Malgré

que cette expérience de mission fut enrichissante, il n'en demeure pas moins que des gens risquent leur vie et il est très difficile de les voir mourir en mission. Il est important de se rappeler d'eux" a déclaré la Caporal Sonia Lainé.

Par ailleurs, une nouvelle a été annoncée lors de la cérémonie, à l'effet que le Conseil de la Nation huronne-wendat a adopté une résolution pour renommer une centaine de sites où des ossements de nos ancêtres ont été retrouvés en Ontario. Chaque ancien combattant huron-wendat verra l'un de ces sites renommé en leur honneur. Voici la liste des anciens combattants wendat qui ont été recensés et dont un site arborera dorénavant le nom :

Marcel Bastien	Delphis Sioui	Donat Sioui
Désiré Gros-Louis	Joseph Sioui	Rosaire Sioui
Ludger Gros-Louis	Patrick Sioui	Victor Sioui
Fernand Lainé		Pierre Sioui
Jean-Baptiste Lainé		Delphis Théberge
Joseph Picard		Paul-Henri Sioui
Narcisse Picard		L.P. Picard Ormond

Le site "Paul-Henri-Sioui" sera le site où seront mis en terre près de 4000 ossements de nos ancêtres retrouvés sur la centaine de sites répertoriés par les archéologues. "Lors de l'Assemblée des Chefs du Canada à Toronto en juillet 2012, une cérémonie aura lieu pour procéder à la mise en terre des ossements retrouvés. J'espère que plusieurs membres de la Nation pourront y être. J'ai l'honneur de travailler sur ce dossier avec madame Heather Bastien et nous avons réussi à faire en sorte que ces ossements soient inhumés de façon respectueuse pour nos ancêtres" a déclaré

monsieur Luc Lainé lors de la cérémonie du 11 novembre.

Le Vice-Grand Chef Jean Vincent, pour sa part, a tenu à souligner, au nom du CNHW, qu'il est important de prendre quelques instants de recueillement pour se souvenir de ceux qui se sont battus pour que nous puissions vivre dans un système démocratique et jouir de droits et libertés. "Je tiens aussi à remercier madame Heather Bastien et monsieur Luc Lainé pour avoir travaillé très fort sur le dossier du rapatriement des ossements pour que nous puissions leur donner une sépulture respectueuse. Nous sommes également très fiers de pouvoir rendre hommage aux anciens combattants hurons-wendat en nommant un site à leur nom" a indiqué le Vice-Grand Chef, qui a par ailleurs précisé que le Grand Chef Konrad Sioui tenait à transmettre ses hommages aux participants de la cérémonie tenue à Wendake. Il ne pouvait pas être présent car il participait en même temps à une autre cérémonie en l'honneur des anciens combattants aux portes des Plaines d'Abraham, en compagnie de l'Association des anciens combattants autochtones.

Les participants ont conclu la cérémonie en entonnant le chant "La Huronne" en l'honneur des anciens combattants. Comme le dit la chanson: "Vive la Huronne si fière, de ses guerriers...."

Le CNHW tient à remercier les anciens combattants et leurs familles, ainsi que ceux et celles qui sont actuellement au service des Forces canadiennes pour leur courage et leur dévouement.

D'où vient le Jour du Souvenir?

Le jour du Souvenir est un congé férié, célébré le 11 novembre dans tout le Canada à la mémoire des Canadiens morts à la guerre. Il doit son existence au profond sentiment de perte éprouvé après la Première Guerre mondiale, au cours de laquelle environ 60 000 Canadiens sont tués. En avril 1919, le député Isaac Pedlow propose à la Chambre des communes de créer un « jour de l'Armistice » annuel qui se tiendrait le deuxième lundi de novembre. Cette date commémorera le traité signé à 11h le 11 novembre 1918 et qui met fin à la Grande Guerre. (Source: Encyclopédie canadienne).

La Nation est partenaire officiel de l'Hôtel de Glace 2012

La Nation huronne-wendat est partenaire officiel de l'Hôtel de Glace de Québec en 2012. Sous le thème "Le Québec nordique", la programmation 2012 de l'Hôtel de Glace de Québec met en valeur l'art, la culture, le savoir-faire et les valeurs des Premières Nations. Comme le veut la tradition au sein des Premières Nations, la Nation huronne-wendat, à titre de nation hôte sur son territoire ancestral, le Nionwentsïo, accueillera à tour de rôle durant trois fins de semaine d'animation, des délégations des nations Inuite, Crie et Innue. Les trois fins de semaines identifiées pour ces nations respectives sont les suivantes:

- Fin de semaine du 17-18-19 février 2012: Cris
- Fin de semaine du 24-25-26 février 2012: Inuits
- Fin de semaine du 2-3-4 mars 2012: Innus

La Nation huronne-wendat y sera présente en tout temps, par des présentations et activités démontrant l'ampleur de notre expérience gastronomique, culturelle, économique et touristique. On peut visiter l'Espace Nionwentsïo « Les Peuples du Nord » à l'Hôtel de Glace (frais d'admission applicable), à l'ancien Jardin zoologique de Québec (rue de la Faune), jusqu'au 24 mars 2012. Renseignements : <http://www.hoteldeglace-canada.com>

NOS DISPARUS



Blouin Cook, Marie-Claire

Le 30 novembre 2011, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Marie-Claire Blouin, épouse de feu Clément Cook. Elle était la fille de feu Alphus Blouin et Feu Évelyne Romain. Elle laisse dans le deuil sa fille Manon (Georges Lévesque); sa petite

fille Cynthia (Max); son arrière-petite-fille adorée Léonie; ses frères et sœur : Denise, Gilles (Bernice Nébanglar) et André (Noëlla Dufour) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel du 5e étage de L'Hôpital Laval pour les bons soins prodigués.



Picard, Pierre

À l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Pierre Picard, époux de dame Rita Jobin, fils de feu Hector Picard et de feu Alice Sanfaçon. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Gaétan, Denis (Sonia Tremblay); ses petits Alexandre et Louis-

Philippe frères : feu Corinne, feu Simone (Rolland Bouchard), Janine (feu Jean Magnan), feu Paul-Henri (feu Jacqueline Allaire), feu Raynald (Jeannette Bédard), Annette Jobin (feu Claude Hawey) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincère remerciement au personnel de la Résidence Marcel Sioui pour les bons soins prodigués pendant les dernières années de sa vie.



Picard (Gros-Louis) Jacqueline

Le 12 octobre 2011 à l'âge de 86 ans est décédée madame Jacqueline Gros-Louis, fille de feu Gustave Gros-Louis et de feu Evelyne Picard, épouse de feu Jean-Guy Picard. Elle demeurait à Wendake. Elle était la sœur de feu Gustave Junior (feu Adrienne Hamel) et de feu Jean-Pierre, elle laisse dans le deuil sa fille, Eve (Jean Picard), ses fils : Marc et Michel ; ses petits-enfants : Louis-Karl (Karine Awashish) Stéphanie-Audrey (Alexandre Pitl), Pierre-Marc ainsi que son arrière-petit-fils, Haronhyatekha Picard. Elle était la belle-sœur de feu Georgette Picard (feu Fernand Lainé), Corinne Picard (feu Paul Ste-Marie), feu Lucette Picard (feu Albert Branchaud), feu Raymond Picard (Marie-Berthe Paquette), feu Denise Picard (John Allard), feu Pierrette Picard (feu Philippe Picard), Yvan Picard (Hélène Savard), Suzanne Picard (feu Léopold Daigle), Claudette Picard (feu Claude Bureau), Louise Picard (feu Guy Chantal), André Picard (Micheline Kirouac),

Diane Picard (Paul-Henri Desroches) et feu Richard Picard (Aldéa Gagné) ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel des unités B et E 5000 ainsi que celui des soins palliatifs du CHA - Hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués avec compassion. Sincères remerciements au Dr Christian Sioui ainsi qu'à madame Nicole Picard infirmière de Wendake pour leur disponibilité et leur dévouement auprès des personnes du troisième âge.



Sioui (Trudel), Délima

À Wendake, le 27 octobre 2011, à l'âge de 89 ans, est décédée, entourée de l'amour des siens, une des doyennes de la communauté de Wendake, dame Délima Sioui, épouse de feu monsieur Charles-Henri Trudel. Elle demeurait à Wendake. Elle laisse dans le deuil, ses enfants : Charlotte, Henri-Paul (Brigitte Martin), Sylvie-Anne (Oscar A. Rosales), Pierre (Céline Beaudoin), Hélène (Gilles Julien) et feu Louis ; ses petits-enfants : Ingrid, Charles (Joannie Savard) et Frédérick-Neegan ; son arrière-petit-fils adoré Charles-Henri. Elle était la sœur de feu Éléonore (feu Georges-Albert Sioui), feu Augustin (feu Esther Wawanolowath), feu Clémentine (feu Paul-Henri Labelle), feu Louis-Philippe (Marthe Roy) et Hélène. Elle était la belle-sœur de : feu Antoinette Trudel (feu Magella Lajeunesse), Rita Trudel (Albert Laflamme), Joseph Trudel (feu Marie-Anna Bois), feu Marie-Claire Trudel (feu Jean-Marie Laflamme), feu André Trudel (Gisèle Vocelle), feu Georgette Trudel, feu Laurent Trudel (feu Lucette Noël) et Yvette Trudel S.C.S.L. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis ainsi que sa communauté de Wendake qu'elle aimait tant. Un remerciement tout

particulier au personnel du centre de Santé de Wendake et aux aides à domicile pour les excellents soins prodigués.

PHOTO MYSTÈRE

Cette photo a été prise lors d'un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré vers 1965. Nous avons pu identifier de nombreuses personnes membres de la Nation huronne-wendat sur la photo mais il nous en manque! Voici la liste des noms des personnes que nous avons pu identifier. Si vous reconnaissez quelqu'un dont le nom ne figure pas sur cette liste, SVP en aviser Stéphane Picard, archiviste du CNHW au (418) 843-3767 ou

stephane.picard@cnhw.qc.ca

Nicole Picard, Rolland Sioui, Fabien Sioui, Konrad Sioui, Renaude Bastien, Jacques Picard, Régent Sioui, Luc Lainé, Lina Gros-Louis, Vincent Sioui, Fernand Sioui,

Edgar Gros-Louis, Georges-Albert Sioui, Alphonse Picard, Mme Edgar Gros-Louis, Éléonore Sioui, Dora Picard, Christiane Gros-Louis, Georges Sioui, Mme Delphis Gros-Louis, Denise Lainé, Adélar Gros-Louis, Nicole Sioui, Lola Gros-Louis, Jules Sioui, Lise Gros-Louis, Denis Picard, Bruno Sioui, Jean Picard, Aline Genest, Alvine Gros-Louis, May Gros-Louis, Nicole Duchesneau, Carole Gros-Louis, Lise Sioui, Antoinette Vincent, Marie-Paule Gros-Louis, Claudette Picard, François Picard.



Chronique du



Tourilli *par William Romain*

Chasse à l'original

Dans cette édition, on parlera du moment de l'année que l'on attend tous avec impatience, la Chasse à l'original. Il n'est pas toujours facile de trouver ces bêtes quand la forêt est mature et qu'il n'y a pas de bûché qui nous donne une vision privilégiée. Dans cette situation, le succès passe souvent par l'aménagement et la connaissance de son territoire, ou zone de chasse.

C'est dans cette optique que nous avons effectué plusieurs aménagements afin de faciliter la tâche à nos chasseurs et d'augmenter leurs chances de récolter un original. Sur chacune des 5 zones, nous avons fait au moins 4 salines accompagnées de miradors pour un total de 20 sites de chasse. De plus, chaque site est équipé d'une caméra de surveillance Spypoint qui nous permet d'observer les comportements et d'identifier les différents originaux qui fréquentent le site. Un poteau à original, de Michel Therrien, est également placé près du bloc de sel.



Durant l'été, le poteau est régulièrement aspergé d'urine pour mettre en confiance les originaux. À l'automne, les poteaux se font tous renversés par des mâles qui délimitent leur territoire. Les salines ont été aménagées à des endroits auxquels on avait constaté des indices de présence d'originaux sur une base régulière. Un facteur important lorsque que vient le temps choisir son site de chasse.

En collaboration avec le Bureau du Nionwentsio, nous avons construit un nouveau chalet au lac Gregory situé sur la zone 20. Ce chalet, qui peut accueillir 4 personnes est muni de toutes les commodités telles salle de bain, cuisine et eau courante. Ce chalet a pour but de rapprocher les chasseurs de leur zone de chasse, qui auparavant, étaient logés dans les chalets Ste-Anne à plus de 20 km. Les chasseurs passent maintenant plus de temps et d'énergie à la chasse tout en économisant de l'essence. La proximité du logis et l'aménagement de la zone ont donné des résultats dès la première année, la zone a passée de 20% de taux de réussite à 60%.



Moyennant des coûts supplémentaires, il est possible de solliciter les services d'un guide compétent qui connaît le territoire et les techniques de chasse approuvées. Une fois la bête récoltée, notre chambre froide qui est à la disposition des chasseurs est grandement appréciée car ces derniers peuvent profiter de leur séjour en toute quiétude.

L'ensemble du travail effectué sur le territoire nous a permis d'obtenir un taux de réussite de 80% pour 2011. Ce taux de succès correspond à une donnée du potentiel cynégétique que représente l'habitat diversifié, aménagé et contrôlé du Tourilli.



Malgré tous les aménagements réalisés, la protection des femelles et le suivi des originaux récoltés sont essentiels à une saine gestion d'un territoire. C'est à nous tous de préserver cette ressource inestimable.

William Romain
Gestionnaire



Secteur Tourilli

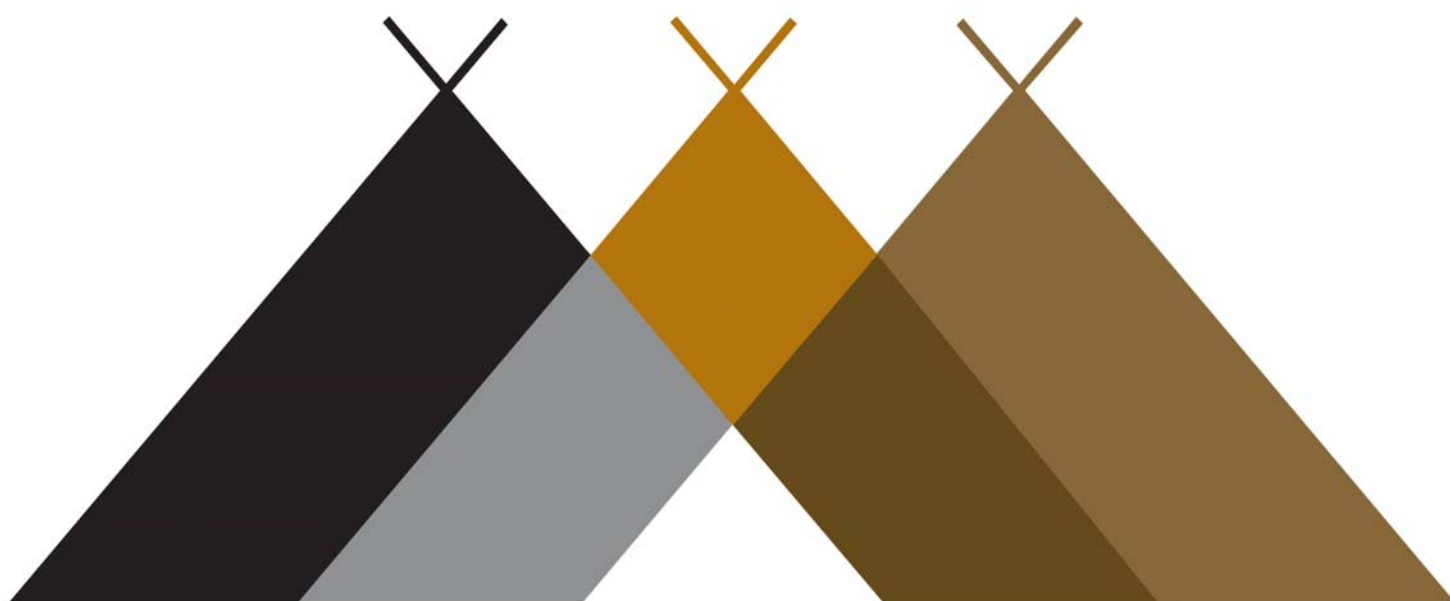
Chasse et Pêche

418.843.9355

www.tourilli.com

tourilli@hotmail.com

Conception : Danny Picard



M.A.CONSTRUCTION

Construction Résidentielle & Commerciale

Tél.: 418.843.0445 | Cell.: 581.999.0445

